

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 676

[C — 2002/31036]

24 JANUARI 2002. — Besluit  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
betreffende de kwaliteit van het leidingwater

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 14 augustus 1933 betreffende de bescherming van drinkwater;

Gelet op richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1989 betreffende de kwaliteit van het leidingwater voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 18 oktober 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 14 februari 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 mei 2001;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 31.394/3 van de Raad van State, gegeven op 27 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor het Waterbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

## Doelstelling

**Artikel 1.** Dit besluit heeft tot doel de volksgezondheid te beschermen tegen de schadelijke gevolgen van verontreiniging van voor menselijke consumptie bestemd water door ervoor te zorgen dat het gezond en schoon is overeenkomstig richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water.

## Definities

**Art. 2.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° "Minister" : de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor het Waterbeleid;

2° "bestuur" : het Brussels Instituut voor Milieubeheer;

3° "waterleverancier" : ofwel de uitbater van een openbaar leidingwaternet, ofwel de houder van een machtiging voor een privéwaterwinning die verbruikers kan bevoorraden zonder gebruik te maken van het openbaar leidingnet, hierna « leverancier » genoemd;

4° "abonnee" : ofwel ieder persoon die houder is van een eigendomsrecht, een vruchtgebruik, een gebruik, een bewoning, een terrein, een erfpacht van een onroerend goed dat aangesloten is op het openbaar leidingwaternet, ofwel de houder van een contract voor een privéaansluiting op het openbaar leidingwaternet of de aankoper van water via een privé-waterwinning om het te gebruiken op zijn eigendom;

5° "verbruiker" : persoon die het water gebruikt dat aan de abonnee wordt geleverd;

6° "voor menselijke consumptie bestemd water" : al het water dat onbehandeld of na behandeling bestemd is voor drinken, koken, voedselbereiding of andere huishoudelijke doeleinden, ongeacht de oorsprong ervan en of het wordt geleverd via een openbaar leidingwaternet of een privé-waterwinning;

7° "leveringsgebied" : een geografisch afgebakend gebied waarbinnen het voor menselijke consumptie bestemd water afkomstig is uit één of meerdere bronnen en waarbinnen het water kan worden geacht van vrijwel uniforme kwaliteit te zijn;

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 676

[C — 2002/31036]

24 JANVIER 2002. — Arrêté  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 14 août 1933 concernant la protection des eaux de boisson;

Vu la directive du Conseil n° 98/83/CE du 3 novembre 1998 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1989 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau pour la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, émis le 18 octobre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection de Finances du 14 février 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 29 mai 2001;

Vu la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.394/3 du Conseil d'Etat donné le 27 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Politique de l'Eau;

Après délibération,

Arrête :

## Objectif

**Article 1<sup>er</sup>.** L'objectif du présent arrêté est de protéger la santé des personnes des effets néfastes de la contamination des eaux destinées à la consommation humaine en garantissant la salubrité et la propreté de celles-ci et ce, conformément à la directive du Conseil des Communautés européennes n° 98/83/CE du 3 novembre 1998, relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.

## Définitions

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° "Ministre" : le Ministre, membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui a la Politique de l'Eau dans ses attributions;

2° "Administration" : Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement;

3° "Fournisseur d'eau" : soit l'exploitant d'un réseau public de distribution d'eau par canalisations, soit le titulaire de l'autorisation de prise d'eau privée qui permet d'alimenter les consommateurs sans passer par un réseau public de distribution d'eau, ci-après dénommé fournisseur;

4° "Abonné" : soit toute personne titulaire d'un droit de propriété, d'usufruit, d'usage, d'habitation, de superficie, d'emphytéose sur un immeuble raccordé à un réseau public de distribution d'eau par canalisation, soit le titulaire du contrat de raccordement privé à un réseau public de distribution d'eau par canalisation ou l'acheteur de l'eau d'une prise privée en vue de sa consommation dans sa propriété;

5° "Consommateur" : personne qui jouit de l'eau fournie à l'abonné;

6° "Eaux destinées à la consommation humaine" : toutes les eaux, soit en l'état, soit après traitement, destinées à la boisson, à la cuisson, à la préparation d'aliments ou à d'autres usages domestiques, quelle que soit leur origine et qu'elles soient fournies par un réseau public de distribution d'eau par canalisation ou à partir d'une prise d'eau privée;

7° "Zone de distribution" : zone géographique déterminée où les eaux destinées à la consommation humaine proviennent d'une ou de plusieurs source(s) et à l'intérieur de laquelle la qualité peut être considérée comme étant à peu près uniforme;

8° "technologische hulpmiddelen": scheikundige producten of fysische hulpmiddelen of ieder materiaal dat geheel of gedeeltelijk wordt aangewend in het behandlingsproces voor het produceren van drinkwater;

9° "privé-installatie voor waterverdeling": de leidingen en toestellen die worden geplaatst tussen de kranen die normaal worden gebruikt voor het verkrijgen van voor menselijke consumptie bestemd water en het openbaar of privé-leidingwaternet; maar slechts indien die niet vallen onder de verantwoordelijkheid van de leverancier in zijn hoedanigheid van waterverdelers. Voornoemde kranen maken deel uit van de privé-installatie voor waterverdeling.

De grens tussen het leidingwaternet en de privé-installatie voor waterverdeling ligt juist na de watermeter. Indien er geen meter is, wordt deze grens contractueel vastgelegd.

#### Uitzonderingen

**Art. 3.** Dit besluit is niet van toepassing op :

1° natuurlijk mineraalwater dat als dusdanig is erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 februari 1999 betreffende natuurlijk mineraalwater en bronwater;

2° water dat een geneesmiddel is;

3° al het voor menselijke consumptie bestemd water dat in levensmiddelenbedrijven wordt gebruikt voor de vervaardiging en/of het in de handel brengen van voedingsmiddelen en dat niet geleverd wordt via een openbaar leidingwaternet;

4° al het voor menselijke consumptie bestemd water dat geleverd wordt via een tankauto of -schip, in flessen of containers;

5° regenwater;

6° voor menselijke consumptie bestemd water dat in een privé-installatie gemengd werd met regen- of putwater;

7° voor menselijke consumptie bestemd water dat afkomstig is van een afzonderlijke bron die gemiddeld minder dan 10 m<sup>3</sup> per dag levert of waarvan minder dan 50 personen gebruik maken, tenzij het water wordt geleverd in het kader van een commerciële of openbare activiteit.

De toelating tot waterwinning moet de verplichting bevatten om de betrokken bevolking in te lichten over de mogelijke risico's en over alle maatregelen die kunnen worden genomen om de volksgezondheid te beschermen tegen negatieve effecten van verontreiniging van voor menselijke consumptie bestemd water.

Bovendien wordt de betrokken bevolking zo spoedig mogelijk passend advies verstrekt door de leverancier, wanneer blijkt dat de kwaliteit van dit water gevaar voor de volksgezondheid kan opleveren.

Reglementaire of contractuele verantwoordelijkheid van de leverancier

**Art. 4.** Het reglement of het contract betreffende de waterverkoop tussen de leverancier en zijn abonnees dient uitdrukkelijk te vermelden dat de leverancier zich het recht toe-eigent om de privé-installatie voor waterverdeling na te zien

en dat

1° de leverancier verantwoordelijk is voor de waterkwaliteit tot aan de grens tussen het leidingnet en de privé-installatie voor waterverdeling;

2° als het water uit de koudwaterkraan in de keuken of het voor keukens dienend lokaal van een woning of een inrichting waar het publiek niet van water wordt voorzien, niet drinkbaar is, de verantwoordelijkheid van de leverancier wordt beperkt tot het aantonen van de drinkbaarheid zoals voorzien in punt 1° en tot het geven van aanwijzingen voor het verbeteren van de privé-installatie;

3° indien het gaat om een inrichting waar het publiek van water wordt voorzien, de leverancier, naast de tussenkomst bedoeld in punt 2°, het bestuur dient te verwittigen en dient na te gaan dat de abonnee het publiek verwittigt. In geval van een serieuze bedreiging voor de volksgezondheid en een onvoldoende medewerking van de abonnee, moet de leverancier, na advies van het bestuur, de waterlevering stopzetten.

De controle van het water uit kranen die normaliter worden gebruikt voor menselijke consumptie kan door de leverancier worden toevertrouwd aan een hiervoor door de Minister erkende instelling.

8° "Auxiliaires technologiques": produits chimiques ou supports physiques ou tous matériaux qui interviennent partiellement ou totalement dans les processus de traitement de potabilisation de l'eau;

9° "Installation privée de distribution": les canalisations et appareillages installés entre les robinets qui sont normalement utilisés pour la consommation humaine et le réseau public ou privé de distribution d'eau par canalisation mais seulement lorsqu'ils ne relèvent pas de la responsabilité du fournisseur en sa qualité de distributeur d'eau. Les robinets précités font parties de l'installation privée de distribution.

La frontière entre le réseau de distribution d'eau par canalisation et l'installation privée de distribution se trouve immédiatement en aval du compteur. En l'absence de compteur, cette frontière est définie contractuellement.

#### Exceptions

**Art. 3.** Le présent arrêté ne s'applique pas :

1° aux eaux minérales naturelles reconnues comme telles conformément à l'arrêté royal du 8 février 1999 concernant les eaux minérales naturelles et les eaux de sources;

2° aux eaux médicinales;

3° aux eaux destinées à la consommation humaine et utilisées dans les établissements alimentaires pour la fabrication et/ou la mise dans le commerce des denrées alimentaires et qui ne sont pas fournies par l'intermédiaire d'un réseau public de distribution d'eau par canalisation;

4° aux eaux destinées à la consommation humaine et fournies à partir d'un camion-citerne, d'un bateau-citerne, en bouteilles ou en conteneurs;

5° aux eaux de pluie;

6° aux eaux destinées à la consommation humaine lorsqu'elles sont mélangées, au niveau de l'installation privée, à des eaux de pluie et/ou à des eaux de puits;

7° aux eaux destinées à la consommation humaine provenant d'une source individuelle fournissant moins de 10 m<sup>3</sup> par jour en moyenne ou approvisionnant moins de 50 personnes, sauf si elles sont fournies dans le cadre d'une activité commerciale ou publique.

L'autorisation de prise d'eau doit préciser l'obligation d'informer la population concernée des risques encourus ainsi que de toute mesure susceptible d'être prise pour protéger la santé des personnes des effets néfastes de la contamination des eaux destinées à la consommation humaine.

En outre, lorsqu'il apparaît qu'il existe un danger potentiel pour la santé humaine du fait de la qualité des eaux, la population concernée doit recevoir rapidement les conseils appropriés de la part du fournisseur.

Responsabilité réglementaire ou contractuelle du fournisseur

**Art. 4.** Le règlement ou le contrat de vente d'eau entre le fournisseur et ses abonnés doit préciser explicitement que le fournisseur se réserve le droit d'inspecter l'installation privée de distribution

et que :

1° le fournisseur est responsable de la qualité de l'eau jusqu'à la frontière entre le réseau public de distribution et l'installation privée de distribution;

2° si l'eau sortant du robinet d'eau froide de la cuisine ou du local qui en tient lieu, d'une habitation ou d'un établissement où l'eau n'est pas fournie au public, n'est pas potable, la responsabilité du fournisseur est limitée à la preuve de la potabilité visée au point 1°, et aux conseils relatifs à l'amélioration de l'installation privée de distribution;

3° s'il s'agit d'un établissement où l'eau est fournie au public, le fournisseur doit, en plus des actes cités au point 2°, informer l'administration et vérifier que l'abonné informe le public. En cas de menace sérieuse pour la santé publique et d'une coopération insuffisante de l'abonné, le fournisseur doit, après avis de l'administration, interrompre la fourniture d'eau.

Le contrôle de l'eau aux robinets normalement utilisés pour la consommation humaine pourra être confié par le fournisseur à un organisme officiel agréé à cet effet par le Ministre.

## Algemene verplichtingen

**Art. 5. § 1.** Behoudens de in artikel 10 bedoelde afwijkingen is het verboden voor menselijke consumptie bestemd water te leveren dat niet gezond noch schoon is.

Voor menselijke consumptie bestemd water is gezond en schoon als het :

1° geen micro-organismen, parasieten of andere stoffen bevat in hoeveelheden of concentraties die gevaar voor de volksgezondheid kunnen opleveren;

2° voldoet aan de in bijlage I, delen A en B, gespecificeerde vereisten.

§ 2. De enige technologische hulpmiddelen en andere toevoegsels, evenals hun maximale dosissen, die bij de bereiding van voor menselijke consumptie bestemd water mogen worden aangewend, zijn opgenomen in bijlage IV van dit besluit.

Na inwinning van het advies van het bestuur kan de Minister deze lijst aanpassen bij ministeriële besluiten die gemotiveerd zijn door de technologische vooruitgang of door Europese maatregelen terzake.

Op verzoek van de leverancier kan de minister, op advies van het bestuur, tijdelijke of lokale afwijkingen van deze lijst toestaan.

Het antwoord op de afwijkingsaanvraag moet binnen een termijn van zestig dagen worden gegeven. Die termijn kan éénmaal worden verlengd. De termijn van zestig dagen vangt aan op de datum van de indiening van de aanvraag of op de datum van het antwoord op de vraag naar bijkomende inlichtingen die nodig zijn om de afwijkingsaanvraag te onderzoeken. Indien na het verstrijken van de termijn geen beslissing is genomen, wordt de afwijkingsaanvraag geacht te zijn geweigerd.

Het gebruik van technologische hulpmiddelen en andere toevoegsels mag geen overschrijding van de waarden voor de parameters in bijlage I van dit besluit en geen direct of indirect negatief effect op de volksgezondheid tot gevolg hebben.

De vraag tot afwijking, de vraag om bijkomende inlichtingen, alsook het antwoord hierop, worden bij aangetekende brief verstuurd.

De beslissingen tot verlenging van de termijn en tot inwilliging of afwijzing van de aanvraag worden bij aangetekende brief ter kennis gebracht.

§ 3. De toepassing van de overeenkomstig dit besluit genomen maatregelen mag er in geen geval, direct of indirect, toe leiden dat de huidige kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water achteruitgaat, voorzover dit een invloed kan hebben op de bescherming van de volksgezondheid, of ook dat de verontreiniging van voor de drinkwaterproductie bestemd water toeneemt.

## Kwaliteitseisen

**Art. 6.** In bijlage I, delen A en B, worden de parameters en de waarden vastgesteld die van toepassing zijn op voor menselijke consumptie bestemd water.

De parameterwaarden in bijlage I, deel C, zijn enkel vastgesteld voor controledoeleinden en om te voldoen aan de verplichtingen van artikel 9.

## Plaats waar aan de kwaliteitseisen moet worden voldaan

**Art. 7. § 1.** Voor water dat via een leidingwaternet wordt geleverd, moet aan de overeenkomstig artikel 6 vastgestelde parameterwaarden worden voldaan op het punt in een lokaal of een inrichting waar het water uit kranen komt die normaal voor menselijke consumptie worden gebruikt.

§ 2. De leverancier wordt geacht te hebben voldaan aan de verplichtingen die voortvloeien uit dit artikel en uit de artikelen 5 en 9, § 2, als kan worden aangetoond dat de niet-naleving van de overeenkomstig artikel 6 vastgestelde parameterwaarden te wijten is aan de privé-installatie voor watervdeling of het onderhoud daarvan, behalve indien het gaat om lokalen of inrichtingen waar het publiek van water wordt voorzien, zoals scholen, ziekenhuizen, bejaardentehuizen en restaurants.

## Obligations générales

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Hormis les dérogations prévues à l'article 10, il est interdit de fournir de l'eau destinée à la consommation humaine lorsque sa salubrité ou sa propreté n'est pas assurée.

Les eaux destinées à la consommation humaine sont salubres et propres si elles :

1° ne contiennent pas un nombre ou une concentration de micro-organismes, de parasites ou de toutes autres substances constituant un danger potentiel pour la santé des personnes;

2° sont conformes aux exigences spécifiées à l'annexe I, parties A et B.

§ 2. Les seuls auxiliaires technologiques et autres additifs pouvant être utilisés dans les traitements de l'eau destinée à la consommation humaine, ainsi que les doses maximales à mettre en œuvre, sont repris à l'annexe IV du présent arrêté.

Le Ministre peut, après consultation de l'administration, modifier cette liste par arrêtés ministériels motivés par le progrès technologique ou par les dispositions européennes applicables en la matière.

À la demande du fournisseur, le Ministre peut accorder, après avis de l'administration, des dérogations temporaires ou locales à cette liste.

La réponse à la demande de dérogation doit être donnée dans un délai de 60 jours renouvelable une seule fois. Ce délai court depuis la date de la demande ou depuis la date de la réponse aux demandes de renseignements complémentaires nécessaires à l'instruction de la demande de dérogation. Après ce délai, si aucune décision n'a été prise, la dérogation doit être considérée comme refusée.

L'utilisation des auxiliaires technologiques et autres additifs ne peut entraîner un dépassement des valeurs paramétriques prévues à l'annexe I du présent arrêté, ni avoir un effet négatif, direct ou indirect, sur la santé humaine.

La demande de dérogation, la demande de renseignements complémentaires et la réponse à celles-ci sont envoyées par lettre recommandée.

Les décisions de prorogation de délai et d'acceptation ou de rejet de la demande sont notifiées par lettre recommandée.

§ 3. L'application des dispositions prises en vertu du présent arrêté ne peut avoir pour effet de permettre, directement ou indirectement, ni une dégradation de la qualité actuelle des eaux destinées à la consommation humaine, dans la mesure où cela a une incidence sur la protection de la santé des personnes, ni un accroissement de la pollution des eaux utilisées pour la production d'eau potable.

## Normes de qualité

**Art. 6.** L'annexe I, A et B, fixe les paramètres et les valeurs qui s'appliquent aux eaux destinées à la consommation humaine.

Les valeurs paramétriques figurant à l'annexe I C sont fixées uniquement à des fins de contrôle et en vue du respect des obligations imposées par l'article 9.

## Point de conformité

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Pour les eaux délivrées par l'intermédiaire d'un réseau de distribution, les valeurs paramétriques fixées conformément à l'article 6 doivent être respectées au point où, à l'intérieur des locaux ou d'un établissement, elles sortent des robinets qui sont normalement utilisés pour la consommation humaine.

§ 2. Le fournisseur est réputé avoir rempli ses obligations au titre du présent article, ainsi qu'au titre des articles 5 et 9, § 2, lorsqu'il peut être établi que le non-respect des valeurs paramétriques fixées en vertu de l'article 6 est imputable à l'installation privée de distribution ou à son entretien, sauf dans les locaux et établissements où l'eau est fournie au public, tels que les écoles, les hôpitaux, les homes et les restaurants.

§ 3. Als paragraaf 2 van toepassing is en als er een risico bestaat dat het water niet aan de overeenkomstig artikel 5 vastgestelde parameterwaarden voldoet, zorgt de leverancier er niettemin voor dat :

1° passende maatregelen worden genomen om dat risico te verminderen of uit te schakelen, door bijvoorbeeld aan de eigenaars advies te geven over mogelijke herstelmaatregelen die zij kunnen nemen;

en/of

er andere maatregelen worden genomen, zoals aangepaste behandelingstechnieken, om de aard of de eigenschappen van het water vóór de levering zodanig te veranderen dat het risico na de levering wordt verminderd of uitgeschakeld.

2° de verbruiker naar behoren wordt ingelicht en van advies voorzien over de mogelijke aanvullende herstelmaatregelen die zij moeten nemen.

#### Controle

**Art. 8. § 1.** Om na te gaan of het voor de verbruikers beschikbare water aan de vereisten van dit besluit, en in het bijzonder aan de overeenkomstig artikel 6 vastgestelde parameterwaarden voldoet, neemt de leverancier alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water regelmatig wordt gecontroleerd. Er moeten monsters worden genomen die representatief zijn voor de kwaliteit van het gedurende het jaar verbruikte water. Als het voor menselijke consumptie bestemd water bij de bereiding of distributie gedesinfecteerd wordt, neemt de leverancier eveneens alle maatregelen om ervoor te zorgen dat de doelmatigheid van de toegepaste desinfectiebehandeling wordt gecontroleerd en dat elke besmetting door afbraakproducten van de desinfectie zo laag mogelijk wordt gehouden zonder dat de desinfectie in gevaar komt.

§ 2. Om te voldoen aan de in paragraaf 1 opgelegde verplichtingen stelt de leverancier passende controleprogramma's op voor al het voor menselijke consumptie bestemd water. Deze controleprogramma's voldoen aan de vereisten van bijlage II. Deze programma's en hun wijzigingen worden door het bestuur goedgekeurd.

§ 3. De plaatsen van monsterneming worden bepaald door de leverancier en voldoen aan de desbetreffende vereisten van bijlage II. Deze plaatsen worden opgenomen in de in artikel 8, § 2, vermelde programma's.

§ 4. 1° De leverancier houdt zich aan de specificaties voor de analyses van parameters die vermeld zijn in bijlage III door die analyses toe te vertrouwen aan een door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkend laboratorium. Het laboratorium moet de analyses uitvoeren overeenkomstig de specificaties vermeld in bijlage III.

2° Andere dan in bijlage III, deel 1, vermelde methoden mogen worden gebruikt, mits kan worden aangetoond dat de verkregen resultaten minstens even betrouwbaar zijn als die van de gespecificeerde methoden. Bij gebruik van andere methoden vraagt de leverancier de goedkeuring van het bestuur en verstrekt hij hem alle relevante inlichtingen over deze methoden en de gelijkwaardigheid ervan, behalve indien het bestuur deze gelijkwaardigheid reeds heeft erkend.

3° Voor de in bijlage III, delen 2 en 3, vermelde parameters mag om het even welke analysemethode worden gebruikt, mits deze aan de aldaar gestelde eisen voldoet. De leverancier vraagt de goedkeuring van het bestuur en legt hem alle pertinente informatie met betrekking tot de gebruikte methoden en hun gelijkwaardigheid voor, behalve indien deze methode reeds werd erkend door het bestuur.

§ 5. Voor stoffen of micro-organismen waarvoor geen parameterwaarden zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 6, zorgt de leverancier per geval voor aanvullende controle indien er reden is om aan te nemen dat deze stoffen of organismen aanwezig zijn in hoeveelheden of aantallen die gevaar voor de volksgezondheid kunnen opleveren.

§ 6. De volledige resultaten van de controles worden door de leverancier aan het bestuur verstrekt. Bij overschrijding van de parameterwaarden van bijlage I, deel A en B, of in het geval van ondrinkbaarheid van het water, moet de leverancier de gegevens onmiddellijk aan het bestuur verstrekken. De volledige resultaten van een heel kalenderjaar moeten worden ingediend gedurende het daaropvolgende trimester.

#### Herstelmaatregelen en beperkingen van het gebruik

**Art. 9. § 1.** De leverancier zorgt ervoor dat elk geval waarin niet aan de overeenkomstig artikel 6 vastgestelde parameterwaarden wordt voldaan onmiddellijk wordt onderzocht om de oorzaak daarvan vast te stellen.

§ 3. Lorsque le § 2 est applicable et qu'il y a un risque que les eaux ne respectent pas les valeurs paramétriques fixées conformément à l'article 6, le fournisseur veille néanmoins :

1° à ce que des mesures appropriées soient prises pour réduire ou éliminer ce risque, par exemple en conseillant les propriétaires au sujet des éventuelles mesures correctives qu'ils pourraient prendre;

et/ou

à ce que d'autres mesures, telles que des techniques de traitement appropriées, soient prises pour modifier la nature ou des propriétés des eaux avant qu'elles ne soient fournies, de manière à réduire ou à éliminer ce risque après la fourniture;

2° à ce que les consommateurs concernés soient dûment informés et conseillés au sujet d'éventuelles mesures correctives supplémentaires qu'ils devraient prendre.

#### Contrôle

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Le fournisseur prend toutes les mesures nécessaires pour assurer qu'un contrôle régulier de la qualité des eaux destinées à la consommation humaine est effectué, afin de vérifier que les eaux mises à la disposition des consommateurs répondent aux exigences du présent arrêté, et notamment aux valeurs paramétriques fixées conformément à l'article 6. Des échantillons doivent être prélevés de manière à être représentatifs de la qualité des eaux consommées tout au long de l'année. Le fournisseur prend en outre toutes les mesures nécessaires pour garantir que, lorsque la préparation ou la distribution des eaux destinées à la consommation humaine comprend un traitement de désinfection, l'efficacité du traitement appliqué est contrôlée et que toute contamination par les sous-produits de la désinfection est maintenue au niveau le plus bas possible sans compromettre la désinfection.

§ 2. Pour satisfaire aux obligations imposées par le § 1<sup>er</sup>, le fournisseur établit des programmes de contrôle appropriés pour toutes les eaux destinées à la consommation humaine. Ces programmes de contrôle respectent les exigences figurant à l'annexe II. Ces programmes et leurs modifications sont approuvés par l'administration.

§ 3. Les points d'échantillonnage sont déterminés par les fournisseurs et sont conformes aux exigences pertinentes prévues à l'annexe II. Ils figurent dans les programmes visés à l'article 8, § 2.

§ 4. 1° Le fournisseur respecte les spécifications concernant l'analyse des paramètres figurant à l'annexe III en confiant les analyses à un laboratoire agréé par la Région de Bruxelles-Capitale. Le laboratoire doit effectuer les analyses conformément aux spécifications mentionnées dans l'annexe III.

2° Des méthodes autres que celles spécifiées à l'annexe III, partie 1, peuvent être utilisées, à condition qu'il puisse être démontré que les résultats obtenus sont au moins aussi fiables que ceux obtenus par les méthodes spécifiées. En cas de recours à d'autres méthodes, le fournisseur sollicite l'approbation de l'administration et lui communique toutes les informations pertinentes concernant ces méthodes et leur équivalence, sauf si cette équivalence a déjà été reconnue par l'administration.

3° Pour les paramètres mentionnés à l'annexe III, parties 2 et 3, n'importe quelle méthode d'analyse peut être utilisée, pour autant qu'elle respecte les exigences définies dans ces parties de l'annexe. Le fournisseur sollicite l'approbation de l'administration et lui communique toutes les informations pertinentes concernant les méthodes utilisées, y compris le respect des exigences, sauf si ces méthodes ont déjà été reconnues par l'administration.

§ 5. Le fournisseur veille à ce qu'un contrôle supplémentaire soit effectué cas par cas pour les substances et micro-organismes pour lesquels aucune valeur paramétrique n'a été fixée conformément à l'article 6, s'il y a des raisons de soupçonner qu'ils peuvent être présents en quantité ou en nombre constituant un danger potentiel pour la santé des personnes.

§ 6. Les résultats complets des contrôles sont communiqués par le fournisseur à l'administration. Cette communication doit être immédiate en cas de non-respect des valeurs paramétriques de l'annexe I, A ou B ou en cas de non-potabilité de l'eau. L'ensemble des résultats complets concernant une année civile doit être fourni dans le courant du trimestre suivant.

#### Mesures correctives et restrictions d'utilisation

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Le fournisseur veille à ce que, en cas de non-respect des valeurs paramétriques fixées conformément à l'article 6, une enquête soit immédiatement effectuée afin d'en déterminer la cause.

§ 2. Wanneer voor menselijke consumptie bestemd water, ondanks de met het oog op naleving van de verplichtingen van artikel 5, § 1, genomen maatregelen, niet aan de overeenkomstig artikel 6 vastgestelde parameterwaarden voldoet, en onder voorbehoud van artikel 7, § 2, zorgt de leverancier ervoor dat zo spoedig mogelijk de nodige herstelmaatregelen worden genomen om de kwaliteit van het water weer op peil te brengen, waarbij onder meer wordt gelet op de mate waarin de parameterwaarde in kwestie is overschreden en op het mogelijke gevaar voor de volksgezondheid.

§ 3. Ongeacht het feit of er al dan niet aan de parameterwaarden wordt voldaan, zorgt de leverancier ervoor dat de levering van voor menselijke consumptie bestemd water dat gevaar kan opleveren voor de volksgezondheid wordt verboden of dat het gebruik ervan wordt beperkt of dat er andere maatregelen worden genomen om de volksgezondheid te beschermen. In dat geval worden de verbruikers en de abonnees zo spoedig mogelijk over de situatie geïnformeerd en van het nodige advies voorzien.

§ 4. De leverancier besluit welke maatregelen krachtens § 3 noodzakelijk zijn en houdt daarbij tevens rekening met de risico's die een onderbreking van de levering of een beperking van het gebruik van voor menselijke consumptie bestemd water zouden opleveren voor de volksgezondheid. Die beslissing wordt voor informatie en eventueel advies aan het bestuur meegedeeld.

§ 5. Het bestuur kan richtlijnen opstellen om de leverancier te helpen bij de vervulling van zijn verplichtingen die voortvloeien uit § 4.

§ 6. Wanneer niet wordt voldaan aan de parameterwaarden of de specificaties van bijlage I, deel C, gaat de leverancier na of er een risico voor de volksgezondheid bestaat. Het resultaat van dit onderzoek wordt aan het bestuur medegedeeld. De leverancier neemt herstelmaatregelen om de kwaliteit van het water weer op peil te brengen indien de bescherming van de volksgezondheid dit vereist. De leverancier houdt het bestuur op de hoogte van de evolutie van de situatie.

§ 7. De leverancier zorgt ervoor dat, indien er herstelmaatregelen worden genomen, de verbruikers op de hoogte worden gebracht, behalve wanneer het bestuur oordeelt dat de overschrijding van de parameterwaarden van geen betekenis is.

§ 8. In geval van nood, gemotiveerd door het potentieel gevaar voor de volksgezondheid en het falen van de leverancier, kan de Minister het gebruik of de levering van voor menselijke consumptie bestemd water verbieden of beperken.

#### Afwijkingen

**Art. 10.** § 1. Op verzoek van de leverancier kan de Minister, tot een door hem vast te stellen maximumwaarde, voorzien in afwijkingen van de parameterwaarden van bijlage I, deel B, indien de afwijking geen gevaar kan opleveren voor de volksgezondheid en de levering van voor menselijke consumptie bestemd water in het betrokken gebied op geen enkele andere redelijke manier kan worden verzekerd. Deze afwijkingen moeten worden gebonden aan een zo kort mogelijke termijn die niet langer mag zijn dan drie jaar. Aan het einde van deze termijn wordt een evaluatie gemaakt om na te gaan of de situatie voldoende verbeterd is. Indien de Minister een tweede maal een afwijking wenst toe te staan, zendt hij de evaluatie en de redenen die zijn besluit motiveren toe aan de Europese Commissie.

Deze tweede afwijking geldt voor maximaal drie jaar. Het antwoord op afwijkingsaanvraag van de leverancier moet voor advies aan het bestuur worden voorgelegd. Het antwoord op de afwijkingsaanvraag moet binnen een termijn van zestig dagen worden gegeven. De termijn van zestig dagen vangt aan op de datum van de indiening van de aanvraag of op de datum van het antwoord op de vraag naar bijkomende inlichtingen die nodig zijn om de afwijkingsaanvraag te onderzoeken. Indien na het verstrijken van de termijn geen beslissing is genomen, wordt de afwijkingsaanvraag geacht te zijn geweigerd.

§ 2. In uitzonderlijke gevallen kan de Minister, op verzoek van de leverancier, de Europese Commissie verzoeken om een derde afwijking van maximaal drie jaar.

§ 3. Elk besluit omtrent een afwijking overeenkomstig §§ 1 en 2 moet de volgende inlichtingen bevatten:

- 1° de redenen van de afwijking;
- 2° de betrokken parameter, de voorafgaande relevante controleresultaten en de maximaal toelaatbare waarde die voorzien is als afwijking;
- 3° het geografisch gebied, de hoeveelheid geleverd water per dag, de betrokken bevolkingsgroep en de mogelijke gevolgen voor enig betrokken levensmiddelenbedrijf;
- 4° een passend controleschema met, zo nodig, een verhoogde controlefrequentie;

§ 2. Si malgré les mesures prises pour satisfaire aux obligations imposées par l'article 5, § 1<sup>er</sup>, les eaux destinées à la consommation humaine ne satisfont pas aux valeurs paramétriques fixées, conformément à l'article 6, et sous réserve de l'article 7, § 2, le fournisseur veille à ce que les mesures correctives nécessaires soient prises le plus rapidement possible afin de rétablir la qualité de l'eau et accorde la priorité à leur application, compte tenu, entre autres, de la mesure dans laquelle la valeur paramétrique pertinente a été dépassée et du danger potentiel pour la santé des personnes.

§ 3. Que les valeurs paramétriques aient été ou non respectées, le fournisseur veille à ce que la distribution d'eaux destinées à la consommation humaine constituant un danger potentiel pour la santé des personnes soit interdite ou à ce que leur utilisation soit restreinte ou à ce que toute autre mesure nécessaire pour protéger la santé des personnes soit prise. Dans de tels cas, les consommateurs et les abonnés en sont immédiatement informés et reçoivent les conseils nécessaires.

§ 4. Le fournisseur décide des mesures à prendre au titre du § 3, en tenant compte des risques que feraient courir à la santé des personnes une interruption de la distribution ou une restriction dans l'utilisation des eaux destinées à la consommation humaine. Sa décision est communiquée à l'administration pour information et avis éventuel.

§ 5. L'administration peut définir des orientations afin d'aider le fournisseur à remplir ses obligations au titre du § 4.

§ 6. En cas de non-respect des valeurs paramétriques ou des spécifications prévues à l'annexe I, partie C, le fournisseur examine si ce non-respect présente un risque pour la santé des personnes. Le résultat de cet examen est communiqué à l'administration. Le fournisseur prend des mesures correctives pour rétablir la qualité des eaux lorsque cela est nécessaire pour protéger la santé des personnes et tient l'administration au courant de l'évolution de la situation.

§ 7. Le fournisseur veille à ce que, lorsque des mesures correctives sont prises, les consommateurs en soient informés, sauf si l'administration considère que le non-respect de la valeur paramétrique est sans gravité.

§ 8. En cas d'urgence motivée par le danger potentiel pour la santé publique et la carence du fournisseur, le Ministre peut interdire ou restreindre l'utilisation ou la fourniture de l'eau.

#### Dérogations

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. A la demande du fournisseur, le Ministre peut prévoir des dérogations aux valeurs paramétriques fixées à l'annexe I, partie B, jusqu'à concurrence d'une valeur maximale qu'il fixe, dans la mesure où aucune dérogation ne constitue un danger potentiel pour la santé des personnes et où il n'existe pas d'autre moyen raisonnable de maintenir la distribution des eaux destinées à la consommation humaine dans le secteur concerné. Ces dérogations sont aussi limitées dans le temps que possible et ne dépassent pas trois ans, période à l'issue de laquelle un bilan est dressé afin de déterminer si des progrès suffisants ont été accomplis. Lorsque le Ministre a l'intention d'accorder une seconde dérogation, il transmet à la Commission européenne le bilan dressé, ainsi que les motifs qui justifient sa décision d'accorder une seconde dérogation.

Cette seconde dérogation ne dépasse pas trois ans. La réponse à la demande de dérogation sollicitée par le fournisseur doit faire l'objet d'un avis de l'administration. La réponse à la demande de dérogation doit être donnée dans un délai de 60 jours. Ce délai court depuis la date de la demande ou depuis la date de la réponse aux demandes de renseignements complémentaires nécessaires à l'instruction de la demande de dérogation. Après ce délai, si aucune décision n'a été prise, la dérogation doit être considérée comme refusée.

§ 2. Dans des cas exceptionnels et à la demande du fournisseur, le Ministre peut demander à la Commission européenne d'octroyer une troisième dérogation pour une période ne dépassant pas trois ans.

§ 3. Toute dérogation octroyée, conformément au §§ 1<sup>er</sup> ou 2, doit comporter les renseignements suivants:

- 1° les motifs de la dérogation;
- 2° le paramètre concerné, les résultats pertinents de contrôles antérieurs et la valeur maximale admissible prévue au titre de la dérogation;
- 3° la zone géographique, la quantité d'eau distribuée chaque jour, la population concernée et l'existence de répercussions éventuelles sur des entreprises alimentaires concernées;
- 4° un programme de contrôle approprié prévoyant, le cas échéant, des contrôles plus fréquents;

5° een samenvatting van het plan voor noodzakelijke herstelmaatregelen, met inbegrip van een werkschema, een kostenraming en de voorzieningen voor de evaluatie;

6° de vereiste duur van de afwijking.

§ 4. Indien het bestuur van oordeel is dat de overschrijding van de parameterwaarde onbeduidend is en indien herstelmaatregelen overeenkomstig artikel 9, § 2, het probleem binnen maximaal 30 dagen kunnen oplossen, zijn de vereisten van § 3 niet van toepassing. In dat geval stelt het bestuur alleen de maximaal toelaatbare parameterwaarde vast en de tijd waarin het probleem moet worden opgelost.

§ 5. Paragraaf 4 kan niet langer worden toegepast wanneer dezelfde parameterwaarde voor een bepaalde waterlevering in de voorafgaande twaalf maanden in totaal meer dan 30 dagen is overschreden.

§ 6. De leverancier die van de in dit artikel bedoelde afwijkingmogelijkheden gebruik maakt, zorgt ervoor dat de betrokken bevolking zo spoedig mogelijk naar behoren over de afwijking en de daaraan verbonden voorwaarden wordt ingelicht. Bovendien zorgt de leverancier ervoor dat zo nodig advies wordt verstrekt aan specifieke bevolkingsgroepen waarvoor de afwijking een speciaal risico kan opleveren.

De leverancier brengt het bestuur op de hoogte van alle maatregelen die hij volgens artikel 10, § 6, eerste lid, genomen heeft.

Behoudens andersluidende beslissing van het bestuur, zijn de bepalingen van deze paragraaf niet van toepassing op het geval bedoeld in § 4.

§ 7. Met uitzondering van krachtens § 4 toegestane afwijkingen stelt de Minister de Europese Commissie binnen twee maanden in kennis van elke afwijking die betrekking heeft op een waterlevering van gemiddeld meer dan 1 000 m<sup>3</sup> per dag of aan meer dan 5 000 personen. Daarbij verstrekt hij de in § 3 vermelde gegevens.

#### Waarborging van de kwaliteit van behandeling, installaties en materialen

**Art. 11.** De leverancier neemt alle maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat de stoffen of de in nieuwe installaties gebruikte materialen voor de bereiding of de distributie van voor menselijke consumptie bestemd water, en de door dergelijke stoffen of materialen veroorzaakte verontreinigingen niet in een hogere concentratie in het water achterblijven dan voor het gebruik van die stoffen of materialen noodzakelijk is en dat zij er direct noch indirect toe leiden dat afbreuk wordt gedaan aan de bescherming van de volksgezondheid waarin dit besluit voorziet. De basisdocumenten en technische specificaties bedoeld in het koninklijk besluit van 19 augustus 1998 betreffende de voor de bouw bestemde producten moeten voldoen aan de eisen van dit besluit.

#### Herziening van de bijlagen

**Art. 12.** De Minister moet de bijlagen I, II en III aanpassen aan de voorschriften die voortvloeien uit de wijzigingen van richtlijn 98/83/EG van 3 november 1998 die zijn aangebracht door de Europese Commissie volgens de beschikkingen van de artikelen 11 en 12 van deze richtlijn.

#### Informatie en rapportage

**Art. 13.** § 1. Elke gebruiker kan van de leverancier passende en recente informatie verkrijgen over de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemd water en over het leveringsgebied die hem bevoorraadt.

§ 2. Het bestuur moet :

1° controleren dat de leverancier de nodige maatregelen neemt om ervoor te zorgen dat de verbruikers over passende en actuele informatie over de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water beschikken, en waar nodig de procedure voor het verstrekken van de informatie vaststellen;

2° onverminderd de bepalingen van de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad inzake de toegang tot informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een driejaarlijks verslag opstellen over de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water, teneinde de verbruikers te informeren. Het eerste verslag bestrijkt de jaren 2002, 2003 en 2004. Elk verslag heeft minimaal betrekking op alle individuele watervoorzieningen van gemiddeld meer dan 1 000 m<sup>3</sup> per dag of aan meer dan 5 000 personen. Het omvat drie kalenderjaren en wordt vóór het einde van het kalenderjaar volgend op de verslagperiode gepubliceerd;

5° un résumé du plan concernant les mesures correctives nécessaires, comprenant un calendrier des travaux, une estimation des coûts et les dispositions en matière de bilan;

6° la durée requise de la dérogation.

§ 4. Si l'administration estime que le non-respect de la valeur paramétrique est sans gravité et si les mesures correctives prises conformément aux dispositions de l'article 9, § 2, permettent de corriger la situation dans un délai maximal de trente jours, les exigences prévues au § 3 ne doivent pas être appliquées. Dans ce cas, seuls la valeur maximale admissible pour le paramètre concerné et le délai imparti pour corriger la situation doivent être fixés par l'administration.

§ 5. Le recours au § 4 n'est plus possible lorsqu'une même valeur paramétrique applicable à une distribution d'eau donnée n'a pas été respectée pendant plus de trente jours au total au cours des douze mois précédents.

§ 6. Le fournisseur qui a recours aux dérogations prévues par le présent article veille à ce que la population affectée par une telle dérogation soit informée rapidement et de manière appropriée de la dérogation et des conditions dont elle est assortie. Il veille en outre à ce que des conseils soient donnés, le cas échéant, à des groupes de population spécifiques pour lesquels la dérogation pourrait présenter un risque particulier.

Le fournisseur rend compte à l'administration de toutes les mesures prises en application de l'article 10, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>.

Sauf décision contraire de l'administration, les dispositions de ce paragraphe ne s'appliquent pas au cas visé au § 4.

§ 7. A l'exception des dérogations octroyées conformément au § 4, le Ministre informe la Commission européenne, dans un délai de deux mois, de toute dérogation concernant une distribution de plus de 1 000 m<sup>3</sup> par jour en moyenne ou approvisionnant plus de 5 000 personnes et lui communique les renseignements mentionnés au § 3.

#### Garantie de qualité du traitement, des équipements et des matériaux

**Art. 11.** Le fournisseur prend toutes les mesures nécessaires pour que les substances ou les matériaux servant à de nouvelles installations et utilisés pour la préparation ou la distribution des eaux destinées à la consommation humaine, ainsi que les impuretés associées à ces substances ou matériaux servant à de nouvelles installations ne demeurent pas présents dans les eaux destinées à la consommation humaine à un niveau de concentration supérieur au niveau nécessaire pour atteindre le but dans lequel ils sont utilisés et qu'ils ne réduisent pas, directement ou indirectement, la protection de la santé des personnes prévue par le présent arrêté. Les documents interprétatifs et les spécifications techniques visés dans l'arrêté royal du 19 août 1998 concernant les produits de construction doivent être conformes aux exigences du présent arrêté.

#### Réexamen des annexes

**Art. 12.** Le Ministre doit adapter les annexes I, II et III aux prescriptions découlant des modifications à la directive 98/83/CE du 3 novembre 1998, apportées par la Commission européenne suivant les dispositions des articles 11 et 12 de cette directive.

#### Informations et rapports

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Tout consommateur peut obtenir auprès du fournisseur les informations adéquates et récentes sur la qualité des eaux destinées à la consommation humaine et concernant la zone de distribution qui l'alimente

§ 2. L'administration est chargée :

1° de contrôler que le fournisseur prend les mesures nécessaires pour garantir que les consommateurs disposent d'informations adéquates et récentes sur la qualité des eaux destinées à la consommation humaine, et, le cas échéant, fixer la procédure de mise à disposition de l'information;

2° sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 août 1991 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, de publier tous les trois ans un rapport sur la qualité des eaux destinées à la consommation humaine en vue d'informer les consommateurs. Le premier rapport couvre les années 2002, 2003 et 2004. Chaque rapport porte, au minimum, sur toutes les distributions d'eau individuelles supérieures à 1 000 m<sup>3</sup> par jour en moyenne ou destinées à plus de 5 000 personnes; il couvre trois années civiles et est publié pendant l'année civile suivant la fin de la période sur laquelle il porte;

3° zijn verslag binnen twee maanden na publicatie aan de Europese Commissie bezorgen;

4° samen met het eerste verslag over de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water, verslag uitbrengen aan de Europese Commissie over de maatregelen die de leverancier heeft genomen of voornemens is te nemen om te voldoen aan zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 7, § 3, en van bijlage I, deel B, opmerking 10.

§ 3. De vorm en de minimuminhoud van de in § 2 bedoelde verslagen en de met toepassing van artikel 8, § 6 verkregen gegevens worden vastgesteld rekening houdend met de maatregelen bepaald in de artikelen 3, 5°, 3, 6°, 3, 7°, 6; 8, § 2; 9; 10, § 6; 10, § 7 en 15.

#### Tijdschema voor de naleving

**Art. 14.** Onverminderd de opmerkingen 2 en 4 in bijlage I, deel B, moet de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemd water op 25 december 2003 aan de bepalingen van dit besluit voldoen.

#### Uitzonderlijke gevallen

**Art. 15.** In uitzonderlijke gevallen kan de Minister, op verzoek van de leverancier en voor geografisch afgebakende gebieden bij de Commissie een bijzonder verzoek indienen voor uitstel op het in artikel 14 bedoelde tijdschema. Dit uitstel mag niet langer zijn dan drie jaar. Aan het einde van deze termijn moet een evaluatie worden gemaakt, waarvan de resultaten moeten worden meegedeeld aan de Commissie, die op basis van deze evaluatie een tweede bijkomende periode van maximaal drie jaar kan toekennen.

In het met redenen omklede verzoek wordt melding gemaakt van de ondervonden moeilijkheden en worden ten minste alle in artikel 10, § 3, genoemde gegevens opgenomen.

Indien de leverancier van dit artikel gebruik maakt, dient hij de betrokken bevolking zo spoedig mogelijk en op een passende wijze in te lichten over het resultaat van zijn verzoek. Bovendien zorgt de leverancier ervoor dat zo nodig advies wordt verstrekt aan de specifieke bevolkingsgroepen waarvoor de aanvraag een bijzonder risico kan opleveren. De leverancier dient de informatie en de adviezen eerst voor akkoord of opmerkingen aan het bestuur voor te leggen.

#### Opheffing

**Art. 16.** Het koninklijk besluit van 19 juni 1989 betreffende de kwaliteit van het leidingwater voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgeheven.

#### Schendingen

**Art. 17.** De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden bestraft overeenkomstig artikel 5 van de wet van 14 augustus 1933 betreffende de bescherming van drinkwater.

#### Inwerkingtreding

**Art. 18.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Artikel 16 treedt evenwel pas in werking op 25 december 2003.

#### Uitvoering

**Art. 19.** De Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die het Waterbeleid onder zijn bevoegdheden heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 januari 2002.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA  
De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

3° de transmettre son rapport à la Commission européenne dans un délai de deux mois après sa publication;

4° d'établir, avec le premier rapport sur la qualité des eaux destinées à la consommation humaine, un rapport qui est transmis à la Commission européenne sur les mesures prises ou à prendre par le fournisseur pour remplir les obligations qui lui incombent au titre de l'article 7, § 3 et de l'annexe I, partie B, note 10.

§ 3. Les informations obtenues en application de l'article 8, § 6, ainsi que la présentation et le contenu minimal des rapports visés au § 2, sont fixées en tenant particulièrement compte des mesures visées aux articles 3, 5°, 6° et 7°, 6, 8, § 2, 9, 10, §§ 6 et 7, 15.

#### Délai de mise en conformité

**Art. 14.** Sans préjudice des notes 2 et 4 de la partie B de l'annexe I, la qualité des eaux destinées à la consommation humaine doit être conforme aux dispositions du présent arrêté à la date du 25 décembre 2003.

#### Cas exceptionnels

**Art. 15.** Dans les cas exceptionnels, le Ministre peut, à la demande du fournisseur et pour des zones géographiquement délimitées, introduire auprès de la Commission une demande particulière visant à obtenir une prolongation du délai prévu à l'article 14. Cette prolongation ne doit pas être d'une durée supérieure à trois ans; à l'issue de cette période un réexamen a lieu, dont les résultats sont transmis à la Commission, qui peut, sur base de ce réexamen, autoriser une seconde prolongation pouvant aller jusqu'à trois ans;

La demande, dûment motivée, fait état des difficultés rencontrées et comporte, au minimum, toutes les informations spécifiées à l'article 10, § 3.

En cas de recours au présent article, le fournisseur informe la population affectée par la demande, rapidement et de manière appropriée, du résultat de celle-ci. En outre, le fournisseur prodigue des conseils aux groupes de population spécifiques pour lesquels la demande pourrait présenter un risque particulier. Les informations et conseils précités sont préalablement transmis par le fournisseur à l'administration pour accord ou observations.

#### Abrogation

**Art. 16.** L'arrêté royal du 19 juin 1989 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau pour la Région de Bruxelles-Capitale est abrogé.

#### Infractions

**Art. 17.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies conformément à l'article 5 de la loi du 14 août 1933 concernant la protection des eaux de boisson.

#### Entrée en vigueur

**Art. 18.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. L'article 16 n'entre toutefois en vigueur que le 25 décembre 2003.

#### Exécution

**Art. 19.** Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale qui a la Politique de l'Eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 janvier 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA  
Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

## Bijlage I. — PARAMETERS EN PARAMETERWAARDEN

## DEEL A

Microbiologische parameters

Parameter	Parameterwaarde (aantal/100 ml)
Escherichia coli (E. coli)	0
Enterokokken	0

## DEEL B

Chemische parameters

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid	Opmerkingen
Acrylamide	0,10	µg/l	Opmerking 1
Antimoon	5,0	µg/l	
Arseen	10	µg/l	
Benzeen	1,0	µg/l	
Benzo(a)pyreen	0,010	µg/l	
Boor	1,0	mg/l	
Bromaat	10	µg/l	Opmerking 2
Cadmium	5,0	µg/l	
Chroom	50	µg/l	
Koper	2,0	mg/l	Opmerkingen 3 en 3bis
Cyanide	50	µg/l	
1,2-dichloorethaan	3,0	µg/l	
Epichloorhydrine	0,10	µg/l	Opmerking 1
Fluoride	1,5	mg/l	
Lood	10	µg/l	Opmerkingen 3 en 4
Kwik	1,0	µg/l	
Nikkel	20	µg/l	Opmerking 3
Nitraat	50	mg/l	Opmerking 5
Nitriet	0,50	mg/l	Opmerking 5
Pesticiden	0,10	µg/l	Opmerkingen 6 en 7
Pesticiden - totaal	0,50	µg/l	Opmerkingen 6 en 8
Polycyclische aromatische koolwaterstoffen	0,10	µg/l	Som van de concentraties van gespecificeerde verbindingen; opmerking 9
Seleen	10	µg/l	
Tetrachlooretheen en trichlooretheen	10	µg/l	Som van de concentraties van gespecificeerde parameters
Trihalomethanen - totaal	100	µg/l	Som van de concentraties van gespecificeerde verbindingen; opmerking 10
Vinylchloride	0,50	µg/l	Opmerking 1

- Opmerking 1 : Deze parameterwaarde heeft betrekking op de residuele monomeerconcentratie in het water, berekend aan de hand van specificaties inzake de maximumvrijkoming van de overeenkomstige polymeer in contact met water.
- Opmerking 2 : Waar mogelijk moet de leverancier naar een lagere waarde streven, zonder dat evenwel de desinfectie in het gedrang komt. Uiterlijk op 25 december 2008 moet aan deze parameterwaarde worden voldaan. Tussen 25 december 2003 en 24 december 2008 bedraagt de parameterwaarde voor bromaat 25 µg/l.
- Opmerking 3 : Deze waarde geldt voor een monster van voor menselijke consumptie bestemd water dat via een passende steekproefmethode aan de kraan verkregen is en dat representatief mag worden geacht voor de gemiddelde waarde die de gebruiker wekelijks binnenkrijgt. De leverancier houdt rekening met eventuele pieken die schadelijke gevolgen kunnen hebben voor de volksgezondheid.
- Opmerking 3bis : De parameterwaarde voor elk monster is 1,0 mg/l aan de grens tussen het distributienet en de privé-installatie.

- Opmerking 4 : Uiterlijk op 25 december 2013 moet aan deze waarde worden voldaan. Tussen 25 december 2003 en 24 december 2013 bedraagt de parameterwaarde voor lood 25 µg/l.  
De leverancier zorgt ervoor dat alle passende maatregelen worden genomen om de concentratie van lood in voor menselijke consumptie bestemd water zoveel mogelijk te verlagen gedurende de periode die nodig is om aan de parameterwaarde te voldoen.  
Bij het uitvoeren van maatregelen om deze waarde te bereiken, dient de leverancier een toenemende prioriteit toe te kennen aan die gevallen waar de loodconcentratie in voor menselijke consumptie bestemd water het hoogst is.
- Opmerking 5 : De leverancier zorgt ervoor dat de voorwaarde  $[\text{nitraat}]/50 + [\text{nitriet}]/3 < 1$  (tussen de rechte haken drukt men de concentratie uit in mg/l, voor nitraat in (NO<sub>3</sub>) en voor nitriet in (NO<sub>2</sub>)) vervuld wordt en dat de waarde van 0,10 mg/l voor nitriet niet wordt overschreden in het water bij de uitgang van de waterbehandelingsinstallatie.
- Opmerking 6 : Onder pesticiden worden verstaan :  
— organische insecticiden;  
— organische herbiciden;  
— organische fungiciden;  
— organische nematociden;  
— organische acariciden;  
— organische algiciden;  
— organische rodenticiden;  
— organische antischimmelproducten;  
— soortgelijke producten (onder meer groeiregulators), hun metabolieten en afbraak- en reactieproducten. Alleen die pesticiden die naar alle waarschijnlijkheid in een bepaald water voorkomen, moeten worden gecontroleerd.
- Opmerking 7 : De parameterwaarde geldt voor elk afzonderlijk pesticide. In het geval van aldrin, dieldrin, heptachloor en heptachloorepoxide is de parameterwaarde 0,030 µg/l.
- Opmerking 8 : "Pesticiden-totaal" is de som van alle afzonderlijke pesticiden die bij de controleprocedure worden opgespoord en gekwantificeerd.
- Opmerking 9 : De gespecificeerde verbindingen zijn :  
— benzo(b)fluorantheen;  
— benzo(k)fluorantheen;  
— benzo(ghi)peryleen;  
— indeno(1,2,3-cd)pyreen.
- Opmerking 10 : Waar mogelijk moet de leverancier naar een lagere waarde streven, zonder evenwel de desinfectie in het gedrang te brengen.  
De gespecificeerde verbindingen zijn : chloroform, bromoform, dibroomchloormethaan en broomdichloormethaan.

**DEEL C**Indicatorparameters

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid	Opmerkingen
Aluminium	200	µg/l	
Ammonium	0,50	mg/l	
Chloride	250	mg/l	Opmerking 1
Clostridium perfringens (met inbegrip van de sporen)	0	Aantal/100 ml	Opmerking 2
Kleur	Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering		Opmerking 12
Geleidingsvermogen voor elektriciteit	2100 en geen abnormale verandering	µS/cm bij 20°C	Opmerking 1
Waterstofionenconcentratie	≥ 6,5 en ≤ 9,2	PH-eenheden	Opmerking 1
IJzer	200	µg/l	
Mangaan	50	µg/l	
Geur	Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering		Opmerking 13
Oxideerbaarheid	5,0	mg/l O <sub>2</sub>	Opmerking 3
Sulfaat	250	mg/l	Opmerking 1
Natrium	200	mg/l	
Smaak	Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering		Opmerking 13

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid	Opmerkingen
Telling kolonies bij 22°C	Geen abnormale verandering		
Colibacteriën	0	Aantal/100 ml	
Totaal organische koolstof (TOC)	Geen abnormale verandering		Opmerking 5
Troebelingsgraad	4	NTU	Opmerking 6
Fosfor	5	mg/l P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	
Vrije chloorresten	≤ 250	µg/l	Opmerking 10
Temperatuur	25	°C graden Celsius	Opmerking 4

## RADIOACTIVITEIT

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid	Opmerkingen
Tritium	100	Becquerel/l	Opmerkingen 7 en 9
Totale indicatieve dosis	0,10	mSv/jaar	Opmerkingen 8 en 9

Aanvullende parameters

Deze parameters vervolledigen de informatie voor de verbruikers over de belangrijkste karakteristieken van het water dat hen geleverd wordt.

Deze parameters moeten slechts gemeten worden na een wijziging door de leverancier van de oorsprong of de procentuele verhoudingen van het geleverde water of minstens eenmaal per jaar.

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid	Opmerkingen
Calcium	270	mg/l	
Magnesium	50	mg/l	
Totale hardheid	67,5	Franse graden	Opmerking 11
Zink	5 000	µg/l	

Opmerking 1 : Het water mag niet agressief zijn.

Opmerking 2 : Deze parameter dient enkel te worden gemeten als het water afkomstig is van of beïnvloed wordt door oppervlaktewater. Indien niet aan deze parameterwaarde wordt voldaan, onderzoekt de betrokken leverancier de waterlevering om zich ervan te vergewissen dat er geen potentieel gevaar voor de menselijke gezondheid bestaat ten gevolge van de aanwezigheid van pathogene micro-organismen zoals cryptosporidium. De leverancier levert de resultaten van die onderzoeken mee aan het bestuur overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, § 6.

Opmerking 3 : Deze parameter dient niet te worden gemeten indien de TOC-parameter wordt geanalyseerd.

Opmerking 4 : Als deze parameterwaarde wordt overschreden, moet het water niet geschikt voor menselijke consumptie worden verklaard.

Opmerking 5 : Deze parameter dient niet te worden gemeten bij een waterlevering van minder dan 10 000 m<sup>3</sup> per dag.

Opmerking 6 : In het geval van oppervlaktewaterbehandeling dient de leverancier te streven naar een parameterwaarde van ten hoogste 1,0 NTU (nephelometric turbidity units) in het water bij de uitgang van de waterbehandelingsinstallatie.

Opmerking 7 : Controlefrequenties zullen later door de Minister worden vastgesteld.

Opmerking 8 : Met uitzondering van tritium, kalium-40, radon en vervalproducten van radon. Controlefrequenties, controlemethodes en de meest passende controlepunten zullen later door de Minister worden vastgesteld.

Opmerking 9 : De leverancier dient het drinkwater niet te controleren op tritium of radioactiviteit om de totale indicatieve dosis vast te stellen, als hij zeker is op basis van andere uitgevoerde controles dat het tritiumniveau of de berekende totale indicatieve dosis ruim beneden de parameterwaarde liggen. In dat geval deelt de leverancier de redenen van zijn besluit aan het bestuur, in het bijzonder de resultaten van de uitgevoerde controles, overeenkomstig de bepalingen van artikel 8.

Opmerking 10 : Deze parameter dient enkel te worden gemeten indien een behandeling met chloorgas of hypochloriet (javel) heeft plaatsgevonden.

Opmerking 11 : Het water is niet meer bestemd voor menselijke consumptie als het verzacht wordt tot onder 15 °F. 1 Franse graad = 0,56 Duitse graad = 0,7 Engelse graad = 10 ppm CaCO<sub>3</sub> = 4 mg/l Ca

Opmerking 12 : De leverancier moet er naar streven om de waarde van 20 mg/l op de schaal Pt/Co niet te overschrijden.

Opmerking 13 : De leverancier moet er naar streven om de parameterwaarde van een verdunningsfactor 3 bij 25 °C niet te overschrijden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA  
De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

Bijlage II. — CONTROLE

**TABEL A**

Te analyseren parameters

1. Bewaking

Bewaking heeft tot doel regelmatig informatie te verstrekken over de organoleptische en microbiologische kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water, alsook informatie over de doeltreffendheid van drinkwaterbehandeling (met name van desinfectie) waar die plaatsvindt, om uit te maken of het voor menselijke consumptie bestemd water al dan niet in overeenstemming is met de parameterwaarden van dit besluit.

De volgende parameters moeten worden bewaakt :

Parameter	Opmerkingen
Kleur	
Troebelingsgraad	
Smaak	
Geur	
Geleidingsvermogen voor elektriciteit	
Waterstofionenconcentratie	
Temperatuur	
Ammonium	
Nitraten	
Nitrieten	Opmerking 4
Escherichia coli	
Colibacteriën	
Enterokokken	
Telling bij 22 °C	
Aluminium	Opmerking 1
Ijzer	Opmerking 1
Clostridium perfringens (met inbegrip van sporen)	Opmerking 2
Vrije chloorresten	Opmerking 3

Opmerking 1 : Alleen nodig indien als vlokmiddel gebruikt (\*)

Opmerking 2 : Alleen nodig als het water afkomstig is van of beïnvloed wordt door oppervlaktewater (\*)

Opmerking 3 : Alleen nodig indien behandeling met chloorgas of hypochloriet wordt toegepast als desinfectiemiddel.

Opmerking 4 : Alleen nodig als chloramine wordt gebruikt als desinfectiebehandeling (\*).

(\*) Voor alle andere gevallen staan deze parameters in de lijst van verontreinigers die aan een audit onderworpen zijn.

2. Audit

Een audit heeft tot doel de informatie te verstrekken die nodig is om uit te maken of alle parameterwaarden van dit besluit al dan niet worden nageleefd. Alle overeenkomstig artikel 6 vastgestelde parameters moeten aan een audit worden onderworpen, tenzij de leverancier kan vaststellen dat gedurende een door hem te bepalen periode een parameter naar alle waarschijnlijkheid niet in een bepaald water voorkomt in concentraties die kunnen leiden tot het risico dat de betrokken parameterwaarde wordt overschreden. Dit punt is niet van toepassing op de parameters voor radioactiviteit, die met inachtneming van de opmerkingen 8 en 9 van bijlage I, deel C, moeten worden gecontroleerd overeenkomstig de opgelegde normen.

**TABEL B**

Minimumfrequentie van monsterneming en analyse van voor menselijke consumptie bestemd water dat geleverd wordt via een distributienet

Zoals voorzien in het controleprogramma (artikel 7, § 2) neemt de leverancier monsters op de volgens artikel 6, § 1, aangegeven punten om te garanderen dat voor menselijke consumptie bestemd water aan de vereisten van dit besluit voldoet. De leverancier kan voor bepaalde parameters monsters nemen in het leveringsgebied of bij de behandelingsinstallatie indien kan worden aangetoond dat er geen negatieve verandering kan optreden in de gemeten waarde van de betrokken parameters.

Dagelijks binnen een leveringsgebied geleverde of geproduceerde hoeveelheid water (opmerking 1) m <sup>3</sup>	Bewaking : aantal monsternemingen per jaar (opmerkingen 2 en 3)	Audit : aantal monsternemingen per jaar (opmerking 3)
< 100 (opmerking 4)	5	1
> 100 en ≤ 1 000	11	1
> 1 000 en ≤ 3 300	22	2
> 3 300 en ≤ 6 600	33	3
> 6 600 en ≤ 9 900	44	4
> 9 900 en ≤ 20 000	67	5
> 20 000 en ≤ 30 000	102	6
> 30 000 en ≤ 40 000	125	7
> 40 000 en ≤ 50 000	160	8
> 50 000 en ≤ 60 000	195	9
> 60 000 en ≤ 70 000	218	10
> 70 000 en ≤ 80 000	253	11
> 80 000 en ≤ 90 000	276	12
> 90 000 en ≤ 100 000	311	13
> 100 000	4 + 15 per 5 000 m <sup>3</sup> /dag en de begonnen fractie ervan, in functie van de totale hoeveelheid	10 + 1 per 25 000 m <sup>3</sup> /dag en de begonnen fractie ervan, in functie van de totale hoeveelheid

Opmerking 1 : De hoeveelheden zijn gemiddelden berekend over een kalenderjaar. De leverancier mag zich bij het vaststellen van de minimumfrequentie baseren op het aantal inwoners in een leveringsgebied in plaats van op de hoeveelheid water, uitgaande van een waterverbruik van 200 l/dag/inwoner. Het controleprogramma wordt vastgesteld op basis van de meest recente beschikbare gegevens.

Opmerking 2 : Overeenkomstig het in artikel 7, § 2, bedoelde controleprogramma mag de leverancier voor de verschillende parameters in bijlage I het in de tabel vermelde aantal monsters verlagen indien :  
a) de waarden van de resultaten van de in een periode van tenminste twee opeenvolgende jaren genomen monsters constant zijn en significant beter dan de in bijlage I genoemde grenswaarden,  
b) het aannemelijk is dat geen enkele factor aanwezig is waardoor de kwaliteit van het water achteruit zou kunnen gaan.  
De laagste frequentie mag niet minder zijn dan 50 % van het in de tabel vermelde aantal monsters, maar moet minstens 1 maal per jaar bedragen.

Opmerking 3 : Voorzover mogelijk moet het aantal monsters gelijkelijk over plaats en tijd worden verdeeld.

Opmerking 4 : Voor wat betreft de privé-waterwinningen waar een voorafgaande audit een bevredigend resultaat heeft gegeven, kan het controleprogramma worden verminderd tot 3 bewakingen per jaar. Wanneer de bewakingen alarmerende resultaten geven, moet het controleprogramma zowel inhoudelijk als op het vlak van de frequenties worden herzien.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

## Bijlage III — SPECIFICATIES VOOR DE ANALYSE VAN PARAMETERS

Elk laboratorium waar monsters worden geanalyseerd, moet voor de betrokken parameters geaccrediteerd zijn.

1. Parameters waarvoor analysemethoden gespecificeerd zijn :

De volgende beginselen voor methoden voor microbiologische parameters worden gegeven als referentie wanneer een CEN/ISO-methode wordt opgegeven of als leidraad, in afwachting van de eventuele toekomstige aanneming van andere voorschriften overeenkomstig artikel 11. Alternatieve methoden kunnen gebruikt worden mits aan artikel 7, § 4, b, wordt voldaan.

Colibacteriën en Escherichia coli (E. coli) (ISO 9308-1)

Enterokokken (ISO 7899-2)

Telling van micro-organismen die gekweekt kunnen worden - telling kolonies bij 22 °C (prEN ISO 6222)

Clostridium perfringens (met inbegrip van sporen)

Membraanfiltratie gevolgd door anaërobe incubatie van het membraan op de m-CP agar van het Clostridium perfringens milieu (opmerking 1) bij  $44 \pm 1$  °C gedurende  $21 \pm 3$  uur. Tel de opaakgele kolonies die roze of rood worden na blootstelling aan ammoniakdampen gedurende 20 tot 30 seconden.

Opmerking 1: de samenstelling van m-CP agar van het Clostridium perfringens milieu is als volgt :

Basismedium :

Tryptose	30 g
Gistextract	20 g
Sucrose	5 g
L-cysteine hydrochloride	1 g
MgSO <sub>4</sub> · 7H <sub>2</sub> O	0,1 g
Bromocresol purper	40 mg
Agar	15 g
Water	1 000 ml

De ingredienten van het basismedium oplossen, de pH instellen op 7,6 en gedurende 15 minuten steriliseren in een autoclaaf bij 121 °C. Het medium laten afkoelen en het volgende toevoegen :

D-cycloserine	400 mg
Polymyxin-B-sulfaat	25 mg
Indoxyl β-D-glucoside (voor toevoeging opgelost in 8 ml gedistilleerd water)	60 mg
Filtergesteriliseerde 0,5 % fenoltaleïne difosfaat-oplossing	20 ml
Filtergesteriliseerde 4,5 % FeCl <sub>3</sub> ·6H <sub>2</sub> O	2 ml

2. Parameters waarvoor prestatiekenmerken zijn gespecificeerd.

2.1. Voor onderstaande parameters geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode met de aangegeven juistheid, precisie en aantoonbaarheidsgrens ten minste concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde. Ongeacht de gevoeligheid van de gebruikte analysemethode wordt het resultaat in ten minste evenveel decimalen uitgedrukt als de parameterwaarde genoemd in bijlage I, delen B en C.

Parameter	Juistheid in % van de parameterwaarde (opm. 1)	Precisie van de parameterwaarde (opm. 2)	Aantoonbaarheidsgrens in % van de parameterwaarde (opm. 3)	Voorwaarden	Opmerkingen
Acrylamide				Controleren in functie van de kwaliteitscriteria opgelegd voor het product	
Aluminium	10	10	10		
Ammonium	10	10	10		
Antimoon	25	25	25		
Arseen	10	10	10		
Benzo(a)pyreen	25	25	25		
Benzeen	25	25	25		
Boor	10	10	10		

Parameter	Juistheid in % van de parameterwaarde (opm. 1)	Precisie van de parameterwaarde (opm. 2)	Aantoonbaarheidsgrens in % van de parameterwaarde (opm. 3)	Voorwaarden	Opmerkingen
Bromaat	25	25	25		
Cadmium	10	10	10		
Chloride	10	10	10		
Chroom	10	10	10		
Geleidingsvermogen voor elektriciteit	10	10	10		
Koper	10	10	10		
Cyanide	10	10	10		Opmerking 4
1,2 -dichloorethaan	25	25	10		
Epichloorhydrine	25	25	10	Controleren in functie van de kwaliteitscriteria opgelegd voor het product	
Fluoride	10	10	10		
Ijzer	10	10	10		
Lood	10	10	10		
Mangaan	10	10	10		
Kwik	20	10	20		
Nikkel	10	10	10		
Nitraat	10	10	10		
Nitriet	10	10	10		
Oxideerbaarheid	25	25	10		Opmerking 5
Pesticiden	25	25	25		Opmerking 6
Polycyclische aromatische koolwaterstoffen	25	25	25		Opmerking 7
Seleen	10	10	10		
Natrium	10	10	10		
Sulfaat	10	10	10		
Tetrachlooretheen	25	25	10		Opmerking 8
Trichlooretheen	25	25	10		Opmerking 8
Trihalomethanen Totaal	25	25	10		Opmerking 7
Vinylchloride				Controleren in functie van de kwaliteitscriteria opgelegd voor het product	
Vrije chloorresten	20	20	20		

2.2. Voor de waterstofionenconcentratie geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode met een juistheid van 0,2 pH-eenheid en een precisie van 0,2 pH-eenheid concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde. Voor de temperatuur geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode met een juistheid van 0,5 °C en een precisie van 0,5 °C waarden moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde.

Opmerking 1(\*) : Juistheid is de mate van overeenstemming tussen de gemiddelde waarde van ten minste vier herhaalde metingen en een aanvaarde referentiewaarde.

Juistheid is de absolute fout die in % kan worden uitgedrukt en gelijk is aan :  

$$\frac{(\text{gemiddelde waarde van meerdere metingen} - \text{parameterwaarde})}{\text{parameterwaarde}} \times 100$$

- Opmerking 2(\*) : Precisie is de mate van overeenstemming tussen onafhankelijke, herhaalde metingen.  
Precisie is de toevallige fout en is gelijk aan tweemaal de variatiecoëfficiënt in % :  
$$\frac{2 * \text{standaardafwijking}}{\text{concentratie van de parameterwaarde}} \times 100$$
- Opmerking 3 : De aantoonbaarheidsgrens is :  
— ofwel driemaal de standaardafwijking binnen een groep natuurlijke monsters met een lage parameterconcentratie;  
— ofwel vijfmaal de standaardafwijking binnen een groep van blanco monsters.  
De aantoonbaarheidsgrens dient te worden uitgedrukt in een percentage van parameterwaarde in vergelijking met de vereisten van dit besluit.
- Opmerking 4 : Met behulp van de methode moet het totaal aan cyanide in elke vorm worden bepaald.
- Opmerking 5 : De oxidatie dient gedurende 10 minuten te worden uitgevoerd met behulp van permanganaat bij 100 °C in een zuur milieu.
- Opmerking 6 : De prestatiekenmerken gelden voor elk afzonderlijk pesticide en hangen af van het betrokken pesticide. De aantoonbaarheidsgrens is momenteel wellicht niet voor alle pesticiden haalbaar, maar de laboratoria moeten ernaar streven deze norm te halen.
- Opmerking 7 : De prestatiekenmerken gelden voor alle afzonderlijke stoffen, gespecificeerd op 25 % van de parameterwaarde in bijlage I.
- Opmerking 8 : De prestatiekenmerken gelden voor alle afzonderlijke stoffen, gespecificeerd op 50 % van de parameterwaarde in bijlage I.

(\*) Deze termen worden nader bepaald in de ISO-norm 5725.

3. Parameters waarvoor geen analysemethode is gespecificeerd.

Kleur

Geur

Smaak

Organische koolstof totaal

Troebelingsgraad (opmerking 1)

Fosfor

Calcium

Magnesium

Totale hardheid

Zink

- Opmerking 1 : Voor de controle van de troebelingsgraad in behandeld oppervlaktewater geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode ten minste met een juistheid van 25 %, een precisie van 25 % en een aantoonbaarheidsgrens van 25 %, concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

#### Bijlage IV

#### TOEGELATEN TECHNOLOGISCHE HULPMIDDELEN VOOR DE WATERBEHANDELING

##### 4.1. Voor desinfectie of oxidatie

Reagens	Basiseenheid	Maximum toe te passen dosering (g/m <sup>3</sup> )
Chloor	Cl <sub>2</sub>	30
Natriumhypochloriet	Na ClO	30 g Cl <sub>2</sub>
Calciumhypochloriet	Ca (ClO) <sub>2</sub>	30 g Cl <sub>2</sub>
Magnesiumhypochloriet	Mg (ClO) <sub>2</sub>	30 g Cl <sub>2</sub>
Natriumchloriet	Na ClO <sub>2</sub>	5
Chloordioxide	ClO <sub>2</sub>	3
Ammoniak	NH <sub>3</sub>	0,5
Ammoniumchloride	NH <sub>4</sub> Cl	1,5
Ammoniumsulfaat	(NH <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	1,8
Natriumwaterstofsulfiet	NaHSO <sub>3</sub>	8

Reagens	Basiseenheid	Maximum toe te passen dosering (g/m <sup>3</sup> )
Natriumdisulfiet	Na <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	7
Natriumsulfiet	Na <sub>2</sub> SO <sub>3</sub>	14
Calciumsulfiet	CaSO <sub>3</sub>	10
Natriumthiosulfaat	Na <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	28
Kopersulfaat	CuSO <sub>4</sub>	10
Kaliumpermangaat	KMnO <sub>4</sub>	5
Ozon	O <sub>3</sub>	10
Zuurstof	O <sub>2</sub>	30
Waterstofperoxyde	H <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	10
Pyretrines (enkel in uitzonderlijke gevallen)		0,5

## 4.2. Voor coagulatie-flocculatie

Reagens	Basiseenheid	Maximum toe te passen dosering (g/m <sup>3</sup> )
Aluminiumsulfaat	Al <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub>	12 Al
Natriumaluminaat	Na <sub>2</sub> Al <sub>2</sub> O <sub>4</sub>	
Aluminiumpolyhydroxichloride	Al <sub>n</sub> (OH) <sub>m</sub> Cl <sub>3n-m</sub>  OH  1,5  Cl	     
Aluminiumpolyhydroxichloorsulfaat	n Al1,5  (SO <sub>4</sub> )  0,2	   
IJzer(II)sulfaat	FeSO <sub>4</sub>	20 g Fe
IJzer(III)sulfaat	Fe <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub>	20 g Fe
IJzer(III)chloride	FeCl <sub>3</sub>	20 g Fe
IJzer(III)chloridesulfaat	FeClSO <sub>4</sub>	20 g Fe
Natriumsilicaat	Na <sub>2</sub> SiO <sub>3</sub>	20 g Fe 10 g Si O <sub>2</sub>
Homopolymeren van dimethyl diallyl ammoniumchloride met moleculair gewicht begrepen tussen 400 000 en 3 000 000 met minder dan 10 % monomeren	(C <sub>8</sub> H <sub>16</sub> NCl) <sub>n</sub> (C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> NO) <sub>n</sub>	5
Copolymeren van natriumacrylamide en natriumacrylaat (max. 250 ppm monomeren)	(C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> O <sub>2</sub> Na) <sub>n</sub>	0,4

## 4.3. Voor pH-correctie en/of mineralisatie

Reagens	Basiseenheid	Maximum toe te passen dosering (g/m <sup>3</sup> )
Natronloog	NaOH	250
Natriumcarbonaat	Na <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	200
Natriumwaterstofcarbonaat	NaHCO <sub>3</sub>	200
Natriumchloride	NaCl	150
Ongebluste kalk	CaO	200
Gebluste kalk	Ca(OH) <sub>2</sub>	300 g Ca (OH) <sub>2</sub> /m <sup>3</sup>
Calciumcarbonaat	CaCO <sub>3</sub>	300
Calciumchloride	CaCl <sub>2</sub>	120
Calciumsulfaat	CaSO <sub>4</sub>	140
Magnesiumoxide	MgO	80
Magnesiumcalciumoxidecarbonaat	CaCO <sub>3</sub> MgO	300

Reagens	Basiseenheid	Maximum toe te passen dosering (g/m <sup>3</sup> )
Magnesiumcarbonaat	MgCO <sub>3</sub>	175
Koolstofdioxide	CO <sub>2</sub>	150
Waterstofchloride	HCl	200
Waterstofsulfaat	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	250

4.4. Dit besluit is niet toepasselijk op technische hulpmiddelen die als filtermassa gebruikt worden evenmin als op ionenuitwisselingsharsen.

4.5. Allerlei

Reagens	Formule	Maximum toe te passen dosering (g/m <sup>3</sup> )
Natriumsilicaat	SiO <sub>2</sub>	10
Aktieve kool in poedervorm		10 g C
Formaldehyde	CH <sub>2</sub> O	10
Methanol	CH <sub>3</sub> OH	50
Azijnzuur	CH <sub>3</sub> COOH	100
Ethanol	C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> OH	50
Fosforzuur	H <sub>3</sub> PO <sub>4</sub>	1
Natriumhexametafosfaat		5 g P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Zouten van mono- of polyfosfaatzen		5
Natriumzouten van polyacrylzuur en organofosfaten		

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

#### Annexe I. — PARAMETRES ET VALEURS PARAMETRIQUES

##### PARTIE A

##### Paramètres microbiologiques

Paramètres	Valeur paramétrique (nombre/100 ml)
Escherichia coli (E. Coli)	0
Entérocoques	0

##### PARTIE B

##### Paramètres chimiques

Paramètres	Valeur paramétrique	Unité	Notes
Acrylamide	0,10	µg/l	Note 1
Antimoine	5,0	µg/l	
Arsenic	10	µg/l	
Benzène	1,0	µg/l	
Benzo(a)pyrène	0,010	µg/l	
Bore	1,0	mg/l	
Bromates	10	µg/l	Note 2
Cadmium	5,0	µg/l	
Chrome	50	µg/l	
Cuivre	2,0	mg/l	Notes 3 et 3bis
Cyanures	50	µg/l	
1,2 - dichloroéthane	3,0	µg/l	
Epichlorhydrine	0,10	µg/l	Note 1

Paramètres	Valeur paramétrique	Unité	Notes
Fluorures	1,5	mg/l	
Plomb	10	µg/l	Notes 3 et 4
Mercuré	1,0	µg/l	
Nickel	20	µg/l	Note 3
Nitrates	50	mg/l	Note 5
Nitrites	0,50	mg/l	Note 5
Pesticides	0,10	µg/l	Notes 6 et 7
Total pesticides	0,50	µg/l	Notes 6 et 8
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	0,10	µg/l	Somme des concentrations en composés spécifiés; Note 9
Sélénium	10	µg/l	
Tétrachloroéthylène et trichloroéthylène	10	µg/l	Somme des concentrations de paramètres spécifiés
Total trihalométhanes (THM)	100	µg/l	Somme des concentrations en composés spécifiés; Note 10
Chlorure de vinyle	0,5	µg/l	Note 1

Note 1 : La valeur paramétrique se réfère à la concentration résiduelle en monomères dans l'eau, calculée conformément aux spécifications de la migration maximale du polymère correspondant en contact avec l'eau.

Note 2 : Si possible, sans compromettre la désinfection, le fournisseur devrait s'efforcer d'obtenir une valeur inférieure.

La valeur paramétrique doit être respectée au plus tard le 25 décembre 2008. La valeur paramétrique pour les bromates au cours de la période comprise entre le 25 décembre 2003 et le 24 décembre 2008 est de 25 µg/l.

Note 3 : Cette valeur s'applique à un échantillon d'eau destinée à la consommation humaine, prélevé au robinet par une méthode d'échantillonnage appropriée de manière à être représentatif d'une valeur moyenne hebdomadaire ingérée par les consommateurs. Le fournisseur tient compte de la fréquence de niveaux maximaux susceptibles d'avoir des effets négatifs sur la santé des personnes.

Note 3bis : La valeur paramétrique est de 1,0 mg/l à la frontière entre le réseau de distribution et l'installation privée.

Note 4 : La valeur doit être respectée au plus tard le 25 décembre 2013. La valeur paramétrique applicable au plomb est de 25 µg/l au cours de la période comprise entre le 25 décembre 2003 et le 24 décembre 2013.

Le fournisseur veille à ce que toutes les mesures appropriées soient prises pour réduire le plus possible la concentration en plomb dans les eaux destinées à la consommation humaine au cours de la période nécessaire pour se conformer à la valeur paramétrique.

Lors de la mise en œuvre des mesures destinées à atteindre cette valeur, le fournisseur donne progressivement la priorité aux cas où les concentrations en plomb dans les eaux destinées à la consommation humaine sont les plus élevées.

Note 5 : Le fournisseur veille à ce que la condition selon laquelle  $[\text{nitrates}]/50 + [\text{nitrites}]/3 \leq 1$ , [la concentration en mg/l pour les nitrates (NO<sub>3</sub>) et pour les nitrites (NO<sub>2</sub>) est indiquée entre crochets] soit respectée et que la valeur 0,10 mg/l pour les nitrites ne soit pas dépassée dans les eaux au départ des installations de traitement.

Note 6 : Par "pesticides", on entend :

- les insecticides organiques;
- les herbicides organiques;
- les fongicides organiques;
- les nématocides organiques;
- les acaricides organiques;
- les algicides organiques;
- les rodenticides organiques;
- les produits antimoisissures organiques;
- les produits apparentés (notamment les régulateurs de croissance) et leur métabolites, produits de dégradation et de réaction pertinents.

Seuls les pesticides dont la présence dans une distribution donnée est probable doivent être contrôlés.

Note 7 : La valeur paramétrique s'applique à chaque pesticide particulier. En ce qui concerne l'aldrine, la dieldrine, l'heptachlore et l'heptachlorépoxyde, la valeur paramétrique est 0,030 µg/l.

- Note 8 : Par "total pesticides", on entend la somme de tous les pesticides particuliers détectés et quantifiés dans le cadre de la procédure de contrôle.
- Note 9 : Les composés spécifiés sont les suivants :  
 — benzo(b)fluoranthène;  
 — benzo(k)fluoranthène;  
 — benzo(ghi)pérylène;  
 — indéno(1,2,3-cd)pyrène.
- Note 10 : Si possible, sans compromettre la désinfection, le fournisseur devrait s'efforcer d'atteindre une valeur inférieure.  
 Les composés spécifiés sont : le chloroforme, le bromoforme, le dibromochlorométhane et le bromodichlorométhane.

### PARTIE C

#### Paramètres indicateurs

Paramètres	Valeur paramétrique	Unité	Notes
Aluminium	200	µg/l	
Ammonium	0,50	mg/l	
Chlorures	250	mg/l	Note 1
Clostridium perfringens (y compris les spores)	0	nombre/100 ml	Note 2
Couleur	Acceptable pour les consommateurs et aucun changement anormal		Note 12
Conductivité	2100 et aucun changement anormal	µS/ cm à 20 °C	Note 1
Concentration en ions hydrogène	≥ 6,5 et ≤ 9,2	unités pH	Note 1
Fer	200	µg/l	
Manganèse	50	µg/l	
Odeur	Acceptable pour les consommateurs et aucun changement anormal		Note 13
Oxydabilité	5,0	mg/l O <sub>2</sub>	Note 3
Sulfates	250	mg/l	Note 1
Sodium	200	mg/l	
Saveur	Acceptable pour les consommateurs et aucun changement anormal		Note 13
Teneur en colonies à 22° C	Aucun changement anormal		
Bactéries coliformes	0	nombre/100 ml	
Carbone organique total (COT)	Aucun changement anormal		Note 5
Turbidité	4	NTU	Note 6
Phosphore	5	mg/l P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	
Chlore libre résiduel	≤ 250	µg/l	Note 10
Température	25	Degré Celsius	Note 4

#### RADIOACTIVITE

Paramètres	Valeur paramétrique	Unité	Notes
Tritium	100	becquerel/l	Notes 7 et 9
Dose totale indicative	0,10	mSv/an	Notes 8 et 9

Paramètres complémentaires

Ces paramètres complètent l'information des consommateurs sur les principales caractéristiques de l'eau qui leur est distribuée.

Ils ne doivent être mesurés qu'après une modification par le fournisseur de l'origine ou proportions relatives à l'eau fournie ou au minimum une fois par an.

Paramètres	Valeur paramétrique	Unité	Notes
Calcium	270	mg/l	
Magnésium	50	mg/l	
Dureté totale	67,5	Degré français	Note 11
Zinc	5 000	µg/L	

- Note 1 : Les eaux ne doivent pas être agressives.
- Note 2 : Ce paramètre ne doit être mesuré que si les eaux proviennent d'eaux superficielles ou sont influencées par elles. En cas de non-respect de cette valeur paramétrique, le fournisseur procède à une enquête sur la distribution d'eau pour s'assurer qu'il n'y a aucun danger potentiel pour la santé humaine résultant de la présence de micro-organismes pathogènes, par exemple des cryptosporidium. Le fournisseur transmet les résultats de ces enquêtes à l'administration conformément aux dispositions de l'article 7.6.
- Note 3 : Ce paramètre ne doit pas être mesuré si le paramètre COT est analysé.
- Note 4 : L'eau doit être déclarée non conforme si la valeur paramétrique est dépassée.
- Note 5 : Ce paramètre ne doit pas être mesuré pour les distributions d'un débit inférieur à 10 000 m<sup>3</sup> par jour.
- Note 6 : En cas de traitement d'eaux de surface, le fournisseur devrait viser une valeur paramétrique ne dépassant pas 1,0 NTU (nephelometric turbidity units) dans l'eau au départ des installations de traitement.
- Note 7 : Les fréquences de contrôle seront fixées ultérieurement par le Ministre.
- Note 8 : A l'exclusion du tritium, du potassium 40, du radon et des produits résultant de la désintégration du radon. Les fréquences de contrôle, les méthodes de contrôle et les points de contrôle les plus appropriés seront fixés ultérieurement par le Ministre.
- Note 9 : Le fournisseur n'est pas tenu d'effectuer des contrôles de l'eau destinée à la consommation humaine en ce qui concerne le tritium ou la radioactivité pour déterminer la dose totale indicative lorsqu'il a l'assurance, sur la base d'autres contrôles effectués, que les niveaux de tritium ou la dose totale indicative calculée sont nettement inférieurs à la valeur paramétrique. Dans ce cas, il transmet à l'administration les motifs de sa décision, notamment les résultats des contrôles effectués, conformément aux dispositions de l'article 8.
- Note 10 : Ce paramètre doit être mesuré uniquement dans les cas d'utilisation du chlore gazeux ou de l'hypochlorite de soude (eau de Javel).
- Note 11 : L'eau cesse d'être potable si elle est adoucie en dessous de 15 °F.  
1 degré français = 0,56 degré allemand = 0,7 degré anglais = 10 ppm CaCO<sub>3</sub> = 4 mg/L Ca.
- Note 12 : Le fournisseur devrait faire en sorte que la valeur paramétrique ne dépasse pas 20 mg/l sur l'échelle Pt/Co.
- Note 13 : Le fournisseur devrait faire en sorte que la valeur paramétrique ne dépasse pas un taux de dilution 3 à 25 °C.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

## Annexe II. — CONTROLE

**TABLEAU A**

Paramètres à analyser

## 1. Contrôle de routine

Le contrôle de routine a pour but de fournir, de manière régulière, des informations sur la qualité organoleptique et microbiologique des eaux destinées à la consommation humaine ainsi que des informations sur l'efficacité du traitement des eaux potables (notamment de la désinfection) lorsqu'il est pratiqué, en vue de déterminer si les eaux destinées à la consommation humaine respectent ou non les valeurs paramétriques pertinentes prévues par le présent arrêté.

Les paramètres suivants font l'objet d'un contrôle de routine.

Paramètres	Remarques
Couleur	
Turbidité	
Saveur	
Odeur	
Conductivité	
Concentration en ions hydrogène	
Température	
Ammonium	
Nitrates	
Nitrites	Note 4
Escherichia coli	
Bactéries coliformes	
Entérocoques	
Teneur en colonies à 22° C.	
Aluminium	Note 1
Fer	Note 1
Clostridium perfringens ( y compris les spores)	Note 2
Chlore libre résiduel	Note 3

Note 1 : Seulement nécessaire lorsqu'il est utilisé comme agent de floculation (\*)

Note 2 : Seulement nécessaire si les eaux proviennent d'eaux superficielles ou sont influencées par celles-ci (\*)

Note 3 : Seulement nécessaire lorsque le chlore gazeux ou l'hypochlorite de soude sont utilisés comme agent désinfectant

Note 4 : Seulement nécessaire lorsque la chloramination est utilisée comme traitement désinfectant (\*).

(\*) Dans tous les autres cas, les paramètres figurent dans la liste des nuisances soumises à un contrôle complet.

## 2. Contrôle complet

Le contrôle complet a pour but de fournir les informations nécessaires pour déterminer si toutes les valeurs paramétriques prévues par le présent arrêté sont ou non respectées. Tous les paramètres fixés conformément à l'article 6 font l'objet d'un contrôle complet à moins que le fournisseur puisse établir que, pendant une période qu'il lui appartient de déterminer, un paramètre n'est pas susceptible d'être présent dans une distribution donnée à des concentrations qui pourraient compromettre le respect des valeurs paramétriques pertinentes. Le présent point ne s'applique pas aux paramètres de radioactivité qui, en vertu des notes 8 et 9 de l'annexe I, partie C, sont contrôlés conformément aux exigences imposées.

**TABLEAU B**

Fréquence des échantillonnages et des analyses pour les eaux destinées à la consommation humaine fournies à partir d'un réseau de distribution

Conformément au programme de contrôle visé à l'article 8, § 2, le fournisseur prélève des échantillons aux points de conformité définis à l'article 7, § 1, pour garantir que les eaux destinées à la consommation humaine répondent aux exigences du présent arrêté. Le fournisseur peut prélever des échantillons dans la zone de distribution ou auprès des installations de traitement en ce qui concerne les paramètres particuliers s'il peut être démontré qu'il n'y aurait pas de changement défavorable dans la valeur mesurée des paramètres concernés.

Volume d'eau distribué ou produit chaque jour à l'intérieur d'une zone de distribution (Note 1) m <sup>3</sup>	Contrôle de routine : nombre de prélèvements par an (Notes 2 et 3)	Contrôle complet : nombre de prélèvements par an (Note 3)
< 100 (note 4)	5	1
> 100 et ≤ 1 000	11	1

> 1 000 et ≤ 3300	22	2
> 3300 et ≤ 6600	33	3
> 6600 et ≤ 9900	44	4
> 9900 et ≤ 20 000	67	5
> 20 000 et ≤ 30 000	102	6
> 30 000 et ≤ 40 000	125	7
> 40 000 et ≤ 50 000	160	8
> 50 000 et ≤ 60 000	195	9
> 60 000 et ≤ 70 000	218	10
> 70 000 et ≤ 80 000	253	11
> 80 000 et ≤ 90 000	276	12
> 90 000 et < 100 000	311	13
> 100 000	4 + 15 pour chaque tranche entamée de 5 000 m <sup>3</sup> /j du volume total.	10 + 1 pour chaque tranche entamée de 25 000 m <sup>3</sup> /J du volume total

- Note 1 : Les volumes sont des volumes moyens calculés sur une année civile. Le fournisseur peut utiliser le nombre d'habitants dans une zone de distribution plutôt que le volume d'eau pour déterminer la fréquence minimale sur la base d'une consommation d'eau de 200 l/jour/personne. Le programme de contrôle est établi sur base de données disponibles les plus récentes.
- Note 2 : Conformément au programme de contrôle visé à l'article 8, § 2, pour les différents paramètres de l'annexe I, le fournisseur peut réduire, le nombre de prélèvements indiqué dans le tableau lorsque :
- a) les valeurs des résultats obtenus avec les échantillons prélevés au cours d'une période d'au moins deux années successives sont constantes et sensiblement meilleures que les limites prévues à l'annexe I.
- et
- b) qu'aucun facteur n'est susceptible de diminuer la qualité des eaux.
- La fréquence la plus basse appliquée ne doit pas être inférieure à 50 % du nombre de prélèvements indiqué dans le tableau, sous réserve toutefois d'un contrôle minimum d'une fois par an.
- Note 3 : Dans la mesure du possible, le nombre de prélèvements devrait être réparti de manière égale dans le temps et l'espace.
- Note 4 : En ce qui concerne les distributions privées pour lesquelles un contrôle complet préalable a donné un résultat satisfaisant, le programme peut être réduit à trois contrôles de routine par an. Lorsque les contrôles de routine donnent des résultats alarmants, le programme de contrôle est à revoir en contenu et en fréquence.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

### Annexe III

#### SPECIFICATIONS POUR L'ANALYSE DES PARAMETRES

Tout laboratoire où des échantillons sont analysés doit être accrédité pour les paramètres à contrôler.

##### 1. Paramètres pour lesquels des méthodes d'analyse sont spécifiées

Les principes ci-après régissant les méthodes de calcul des paramètres microbiologiques sont donnés soit pour référence chaque fois qu'une méthode CEN/ISO est indiquée ou à titre d'orientation en attendant l'adoption éventuelle d'autres prescriptions, conformément à l'article 11. D'autres méthodes peuvent être utilisées à condition de respecter les dispositions de l'article 8, § 4, 2°.

Bactéries coliformes et *Escherichia coli* (*E. coli*) (ISO 9308-1)

Entérocoques (ISO 7899-2)

Enumération de micro-organismes cultivables - teneur en colonies à 22 °C (prEN ISO 6222)

*Clostridium perfringens* (y compris les spores) :

Filtration sur membrane suivie d'une incubation anaérobie de la membrane sur la gélose du milieu *Clostridium perfringens* (note 1) à 44 ± 1 °C pendant 21 ± 3 heures. Compter les colonies jaune opaque qui deviennent roses ou rouges après exposition aux vapeurs d'ammoniaque pendant 20 à 30 secondes.

Note 1 : La composition de la gélose du milieu clostridium perfringens est la suivante :

Milieu basal	
Tryptose	30 g
extrait de levure	20 g
Sucrose	5 g
Chlorhydrate de L-cystéine	1 g
MgSO <sub>4</sub> - 7H <sub>2</sub> O	0,1 g
Pourpre de bromocrésol	40 mg
Gélose	15 g
Eau	1.000 ml
Dissoudre les ingrédients du milieu basal, ajuster le pH à 7,6 et placer en autoclave à 121 °C pendant 15 minutes. Laisser refroidir le milieu et ajouter :	
D-cyclosérine	400 mg
Sulfate de polymyxine B	25 mg
Indoxyl β-D-glucoside à dissoudre dans 8 ml d'eau distillée avant addition	60 mg
Solution de diphosphate de phénolphaléine à 0,5 % stérilisée par filtration	20 ml
FeCl <sub>3</sub> .6H <sub>2</sub> O à 4,5 % stérilisée par filtration	2 ml

2. Paramètres pour lesquels des caractéristiques de performance sont spécifiées.

2.1. La méthode d'analyse servant à mesurer les paramètres ci-dessous doit pouvoir mesurer, au minimum, des concentrations égales à la valeur paramétrique avec une exactitude, une précision et une limite de détection spécifiées. Quelle que soit la sensibilité de la méthode d'analyse employée, le résultat est exprimé en utilisant au moins le même nombre de décimales que pour la valeur paramétrique prévue à l'annexe I, parties B et C.

Paramètres	Justesse en % de la valeur paramétrique (Note 1)	Précision en % de la valeur paramétrique (Note 2)	Limite de détection en % de la valeur paramétrique (Note 3)	Conditions	Notes
Acrylamide				A contrôler en fonction des critères de qualité spécifiés pour le produit	
Aluminium	10	10	10		
Ammonium	10	10	10		
Antimoine	25	25	25		
Arsenic	10	10	10		
Benzo(a)pyrène	25	25	25		
Benzène	25	25	25		
Bore	10	10	10		
Bromates	25	25	25		
Cadmium	10	10	10		
Chlorures	10	10	10		
Chrome	10	10	10		
Conductivité	10	10	10		
Cuivre	10	10	10		
Cyanures	10	10	10		Note 4
1,2 - dichloréthane	25	25	10		
Epichlorhydrine				A contrôler en fonction des critères de qualité spécifiés pour le produit	
Fluorures	10	10	10		
Fer	10	10	10		
Plomb	10	10	10		
Manganèse	10	10	10		

Paramètres	Justesse en % de la valeur paramétrique (Note 1)	Précision en % de la valeur paramétrique (Note 2)	Limite de détection en % de la valeur paramétrique (Note 3)	Conditions	Notes
Mercure	20	10	20		
Nickel	10	10	10		
Nitrates	10	10	10		
Nitrites	10	10	10		
Oxydabilité	25	25	10		Note 5
Pesticides	25	25	25		Note 6
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	25	25	25		Note 7
Sélénium	10	10	10		
Sodium	10	10	10		
Sulfates	10	10	10		
Tétrachlorotéthylène	25	25	10		Note 8
Trichloréthylène	25	25	10		Note 8
Total Trihalométhanes	25	25	10		Note 7
Chlorure de vinyle				A contrôler en fonction des critères de qualité spécifiés pour le produit	
Chlore libre résiduel	20	20	20		

2.2. En ce qui concerne la concentration en ions hydrogène, l'analyse doit pouvoir mesurer des concentrations égales à la valeur paramétrique avec une exactitude de 0,2 unité pH et une précision de 0,2 unité pH.

En ce qui concerne la température l'analyse doit pouvoir mesurer les valeurs égales à la valeur paramétrique avec une exactitude de 0,5 °C et une précision de 0,5 °C

Note 1 (\*): La justesse est l'écart entre la valeur moyenne obtenue à partir d'une série d'au moins 4 résultats d'essais et une valeur de référence acceptée.  
La justesse représente l'erreur absolue qui peut être exprimée en % et qui est égale à la 
$$\frac{(V \text{ moyenne pour plusieurs essais} - V \text{ valeur paramétrique})}{V \text{ valeur paramétrique}} \times 100$$

Note 2 (\*): La précision est l'écart entre des résultats d'essais indépendants obtenus dans des conditions de répétitivité.  
La précision représente l'erreur relative qui correspond à 2 fois le coefficient de variation en % 
$$= \frac{2 \times \text{déviati} \text{on standard}}{\text{concentration de la valeur paramétrique}} \times 100$$

Note 3: La limite de détection est :  
— soit trois fois l'écart-type à l'intérieur du lot d'un échantillon naturel contenant une concentration peu élevée du paramètre;  
— soit cinq fois l'écart-type à l'intérieur du lot d'un blanc.  
Exprimer la limite de détection en pourcentage de la valeur paramétrique comparée aux exigences du présent arrêté.

Note 4: La méthode doit permettre de déterminer le cyanure total sous toutes ses formes.

Note 5: L'oxydation doit être effectuée au permanganate pendant 10 minutes à 100 °C, en milieu acide.

Note 6: Les caractéristiques de performance s'appliquent à chaque pesticide pris individuellement et dépendent du pesticide considéré. Actuellement, il se peut que la limite de détection ne puisse être atteinte pour tous les pesticides, mais les laboratoires devraient s'efforcer d'atteindre cette norme.

Note 7: Les caractéristiques de performance s'appliquent à chacune des substances spécifiées à 25 % de la valeur paramétrique figurant à l'annexe I.

Note 8: Les caractéristiques de performance s'appliquent à chacune des substances spécifiées à 50 % de la valeur paramétrique figurant à l'annexe I.

(\*) Ces termes sont précisés dans la norme ISO-5725

3. Paramètres pour lesquels aucune méthode d'analyse n'est spécifiée

Couleur

Odeur

Saveur

Carbone organique total

Turbidité (Note 1)

Phosphore

Calcium  
Magnésium  
Dureté totale  
Zinc

Note 1 : Pour le contrôle de la turbidité dans les eaux superficielles traitées, les caractéristiques de performance spécifiées sont de la sorte que la méthode doit, au minimum, être capable de mesurer des concentrations égales à la valeur paramétrique avec une exactitude de 25 %, une précision de 25 % et une limite de détection de 25 %.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

#### Annexe IV

##### AUXILIAIRES TECHNOLOGIQUES AUTORISÉS POUR LE TRAITEMENT DE L'EAU

###### 4.1. Pour la désinfection ou l'oxydation :

Réactif	Formule	Dose maximale à mettre en œuvre (g/m <sup>3</sup> )
Chlore	Cl <sub>2</sub>	30
Hypochlorite de sodium	Na ClO	30 g Cl <sub>2</sub>
Hypochlorite de calcium	Ca (ClO) <sub>2</sub>	30 g Cl <sub>2</sub>
Hypochlorite de magnésium	Mg (ClO) <sub>2</sub>	30 g Cl <sub>2</sub>
Chlorite de sodium	Na ClO <sub>2</sub>	5
Dioxyde de chlore	ClO <sub>2</sub>	3
Ammoniaque	NH <sub>3</sub>	0,5
Chlorure d'ammonium	NH <sub>4</sub> Cl	1,5
Sulfate d'ammonium	(NH <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	1,8
Bisulfite de sodium	NaHSO <sub>3</sub>	8
Métabisulfite de sodium	Na <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	7
Sulfite de sodium	Na <sub>2</sub> SO <sub>3</sub>	14
Sulfite de calcium	CaSO <sub>3</sub>	10
Thiosulfate de sodium	Na <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	28
Sulfate de cuivre	CuSO <sub>4</sub>	10
Permanganate de potassium	KMnO <sub>4</sub>	5
Ozone	O <sub>3</sub>	10
Oxygène	O <sub>2</sub>	30
Peroxyde d'hydrogène	H <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	10
Pyréthrinés (à réserver pour les cas exceptionnels)		0,5

###### 4.2. Pour la coagulation floculation :

Réactif	Formule	Dose maximale à mettre en œuvre (g/m <sup>3</sup> )
Sulfate d'aluminium	Al <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub>	12 Al
Aluminate de sodium	Na <sub>2</sub> Al <sub>2</sub> O <sub>4</sub>	
Polyhydroxychlorure d'aluminium	Aln(OH)mCl <sub>3n-m</sub>   OH   1,5   Cl	     
Polyhydroxychlorosulfate d'aluminium	n Al1,5  (SO <sub>4</sub> )   0,2	   

Réactif	Formule	Dose maximale à mettre en œuvre (g/m <sup>3</sup> )
Sulfate ferreux	FeSO <sub>4</sub>	20 g Fe
Sulfate ferrique	Fe <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub>	20 g Fe
Chlorure ferrique	FeCl <sub>3</sub>	20 g Fe
Chlorosulfate ferrique	FeClSO <sub>4</sub>	20 g Fe
Silicate de sodium	Na <sub>2</sub> SiO <sub>3</sub>	20 g Fe 10 g Si O <sub>2</sub>
Homopolymères du chlorure de diméthyl diallyl ammonium de poids moléculaire entre 400 000 et 3 000 000 avec moins de 10 p.c. de monomère.	(C <sub>8</sub> H <sub>16</sub> NCl)n	5
Copolymère d'acrylamide et d'acrylate de sodium (max. 250 ppm de monomère)	(C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> NO) n (C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> O <sub>2</sub> Na)m	0,4

4.3. Pour la correction du pH et ou la minéralisation :

Réactif	Formule	Dose maximale à mettre en œuvre (g/m <sup>3</sup> )
Soude caustique	NaOH	250
Carbonate de sodium	Na <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	200
Bicarbonate de sodium	NaHCO <sub>3</sub>	200
Chlorure de sodium	NaCl	150
Chaux vive	CaO	200
Chaux éteinte	Ca(OH) <sub>2</sub>	300 g Ca (OH) <sub>2</sub> /m <sup>3</sup>
Carbonate de calcium	CaCO <sub>3</sub>	300
Chlorure de calcium	CaCl <sub>2</sub>	120
Sulfate de calcium	CaSO <sub>4</sub>	140
Oxyde de magnésium	MgO	80
Carbonate de calcium - Oxyde de magnésium	CaCO <sub>3</sub> MgO	300
Carbonate de magnésium	MgCO <sub>3</sub>	175
Anhydride carbonique	CO <sub>2</sub>	150
Acide chlorydrique	HCl	200
Acide sulfurique	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	250

4.4. Les matières filtrantes ou les matières échangeuses ne sont pas visées par le présent arrêté.

4.5. Divers :

Réactif	Formule	Dose maximale à mettre en œuvre (g/m <sup>3</sup> )
Silice	SiO <sub>2</sub>	10
Charbon actif en poudre		10 g C
Formaldéhyde	CH <sub>2</sub> O	10
Méthanol	CH <sub>3</sub> OH	50
Acide acétique	CH <sub>3</sub> COOH	100
Ethanol	C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> OH	50
Acide phosphorique	H <sub>3</sub> PO <sub>4</sub>	1
Sels d'acides mono ou polyphosphoriques		5 g P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Sels sodiques d'acide polyacrylique et organophosphates		5

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN